

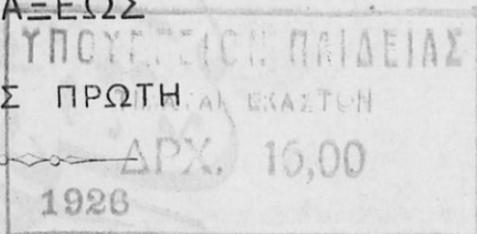
**002
ΚΛΣ
ΣΤ2Α
1504**

5 69 ΤΤ Δ Β
Αναγνωστικὸν βιβλίον

ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

ΣΤ' ΤΑΞΕΩΣ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΠΡΩΤΗ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Μαΐου 1926

Ἀριθ. { Πρωτ. 18945
Διεκπ.

55

Πρὸς

τὴν κρατικὴν ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῆς συντάξεως
τῶν τουρκικῶν ἀναγνωστικῶν βιβλίων.



Ἀνακοινοῦμεν ὑμῖν ὅτι δι' ὑπουργικῆς ἀποφάσεως,
τῇ 8 τοῦ ἰσταμένου μηνὸς ἐκδοθείσης καὶ τῇ 19 τοῦ
αὐτοῦ δημοσιευθείσης ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 46 δευτέρῳ τεύ-
χει τῆς ἐφημερίδος τῆς κυβερνήσεως, ἐνεκρίθησαν τὰ
πρὸς κρίσιν ὑποβληθέντα καὶ ὑφ' ὑμῶν συνταχθέντα
εἰς τουρκικὴν γλῶσσαν ἕξ ἀναγνωστικὰ βιβλία διὰ τοὺς
μαθητὰς τῆς Α', Β', Γ', Δ', Ε' καὶ Στ' τάξεως τῶν
ὀθωμανικῶν δημοτικῶν σχολείων τοῦ κράτους.

Ἐντολῇ τοῦ ὑπουργοῦ

Ὁ τμηματάρχης τοῦ Γ' τμήματος

ΙΩ. ΓΡΥΠΑΡΗΣ

009
K15
222A
1504

مشق و کتابت

بالعموم مکاتب ابتدائیه اسلامیہ نیک دورجہ متوسطہ
برنجی سنہ سنہ مخصوص صدر .

§

تراکیہ والیٰ عمومیہ کتبک ۴۹۹۰ نومرو و ۲۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخلی
قراریله تشکیل ایدیلن قومیسینون مخصوصی طرفندن
ترتیب و تنظیم ایدیلشدر .



آئیناده فوطی و وانغاریدی «یلدیز» مطبعه سنده طبع اولمشدر .

۱۹۲۶

ET 69 DDB

Αραβωνόμιον Τυφουμιον
فهرت

(دوره عالیہ ایکٹہجی سنہ) 55

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|------------------------------|
| ۱۶ | آرضك دونمسی | ۱ | شعرك ظهوری |
| ۱۷ | حزان - منظوم | ۲ | شعرك ماهیت و حقیقی |
| ۱۸ | قریستوف قواومب | ۳ | وطنداشاق، مساوات |
| ۱۹ | حیوانانده اجتماع و تعاون | ۴ | والده - منظوم |
| ۲۰ | سعادت اجتماعیهك اسباب حصولی | ۵ | اسپارطه لیلر |
| ۲۱ | عجائب سبعة عالم | ۶ | تقلید |
| ۲۲ | دكرك صوبی بیچون طوزلودر | ۷ | مائی دكتر - منظوم |
| ۲۳ | حكومت خالقك اك مشفق بااسیدر | ۸ | ادمان |
| ۲۴ | صوبك دور دائمیسی | ۹ | مزاج |
| ۲۵ | تجلی یاخود آسلی - منظوم | ۱۰ | بر دامله قان |
| ۲۶ | ماده و قوت | ۱۱ | فكرتك مزارنده - منظوم |
| ۲۷ | كاشانده دلائل عقل كل | ۱۲ | حكومتك، حكومتك قانونسه اطاعت |
| ۲۸ | انتخار | ۱۳ | كوتنبرغ و مطبعه |
| ۲۹ | الحان شتا | ۱۴ | حركت آرضلر و واقانلر |
| ۳۰ | ضیا | ۱۵ | قطبلره طوضری |



ثانياً مساکتک ، مکتبہ لری متعدد و کنیش اولوب اطفالک کونده هیچ اولمازسه بر ساعت قدر کونشلی بر محله کزوب طولاشمالری لازمدر . غایت کورپه و نازین وجودلو اولان چوجقلرک حماحجیاق و سائر ضیاءن محرومبیتی موجب اوله جوق صنعتلره انتساب ایتمه سنی منع ایلک مقتضیدر . مطالعه خانه لره درسخانه لری کالی درجه ده تنویرینه همت و شاگردانک کوزلری یوروله جوق قدر آز بولمامه سنه غیرت اهم اموردر . معدن او جاقلرنده کی عمله نیک بهمه حال یکریمی یاشنی متجاوز اولمی و بر هفته معدن او جاقنده چالیشان عمله نیک بده خارجه چیقاریله رقی بر هفته ده کونشلی محلارده چالیشدیرلماسی شایان دقتدر .

§

(الوان)

صیا بختنه نهایت ویرمک ایچون الوان یعنی رنگار حقه ده بر قاچ سوز سویلیمک لازم کلیور : کوزی اُک زیاده بوران بیاض ، قیرمزی ، پورتقالی قویور رنگاریدر . ماوی ، یشیل ، نحودی رنگلری کوزه طوقونماز . الوان حقه ده دو قنور موسیو « به قو » دییورکه : « مکتاب ابتداییه و رشیده ده تدریس اونان کتابلریک نحودی یا خود صاری رنگده کی کاغدلره باصیلماسی ، یازی کاغدلریک همه حال رنگلی اولماق اوزره اتجابی ، دیوارلریک بیاض رنگ ایله بادانه ایله مه می شایان دقت بر مسئله در . دو قنور به قونک بو توصیه نی اطفال و اولیای اطفال ایله مکتب هیئت اداره لریک نظر دقته عرض ایتمکله اکنفا ایلرز .

بوزلمقده و فسادہ ازغرامقده در . قانك تركيبي نه قدر مكمل و « كريوات
حمر» دینیلن خرده بینی و طویارلاق جسملر نه قدر چوقسه جلدك رنكی
او قدر لطیف ینبه و یا قیرمز متراقدر ؛ حالبوکه قارانلغك تأثیرله قانده بو
جسملر آزالدیفنندن جلدك ینبه لککی محو اوله رق یرینه صاریلقی و صولوقلی
قائم اولمقده در .

بوندن بشقه قانہ قویولقی و یرن « ماده زلایسه » ایله « فیرین » دینیلن
ماددله تأثیر ظلمتله آزاله رق قانك صولانمقده اولدیغی مثبت و محرب اولوب
بو حال ایسه قانك و با قانده کی صویك طامارلردن صیزلوب جلدك الته و
یا خود قارن کبی بوشلق محللاره طویالناماسی موجب اولور که بوده نرف ،
استسقا ، دینیلن بر علتدر . بو علتله دوچار اولانلرک یوزلری ، کوز
قاپاقلری ، قول ، باجاق و قارنلری شیشر .

و الحاصل قرانلقده یاشایان یا خود آز آیدینلقلی محللارده ساکن اولان
کیمسه لر صبره جه ، ورم و سائر خسته لکلره استمداد پیدا ایتمش اولورلر .
ظلمتک کوز اوزرینه دخی بر تأثیر و غیمی واردر . دایما قرانلقده اوتورانلر
آیدینلقلی یره جیقینجه کوزلری قاماشه رق هیچ بر شی کوردمزلر . بو ده
بر نوع کوز خسته لکیدر .

§

ضیا حقنده ایجاب ایدن قواعد صحیه شوندن عبارتدر . اولایغیت
آیدینلقلی بر محله بولمق ، و یا خود ضیای شمسه بلا واسطه معروض اولمق
مجبوریتی حاصل اولنجه همه حال ماری ، یشیل و یا واپور دومانی رنکننده
کوزلك طقنی ، قارلی بر محله جیقینجه ینه بو قاعده یه رعایت و هیچ
اولمازسه کوزلرک اوکنه ، ر سیاه قماش بارچه یی قویمق اقتضا ایدر .

چارپوب بعده انعكاس ايله يەرك كوزە واصل اولور ايسه تاثيرى بر قات دها و خامت كسب ايدر . انسان كور اولور . قارله مستور اووه لره شمس وارد اولنجە سياحلىك بر چوغنى كوز آغرى يەنه مبتلى ، بر قسمى ده كاملا نور بصر دن محروم اولمقدە در .

خفت ضيا و ظلمتک تاثيرينه كاجه : قرانلق ، حيوانات و نباتاتك لوتنى ازاله ايلر . اقاليم قطبيه يه طوغرو چيقيلدقجه اسمر رنگلى ، قره قاشلى قره كوزلو انسانلره نادر راست كلنير . هپسنگ رنگى بياض ، صاچلرى صارم تراق ، كوزلرى ماوى در . هله اقاليم قطبيه داخلكه كيريلنججه بتون حيوانلرك توكلرى بياض در . اورالده تعبتس ايدن آيلر ، كوپكلر ، كيكلكر هپ بياض توكلو اولوب انسانلرك صاچلرى بيله آچيق صارى و يا كيرلى بياض در .

فقط مستثنى اوله رق «اسكىمو» اهالىسى اسمر صاچلى اولوب بوده ملك مذكوره يه صو كرده دن هجرت ايتدكلرى جه تله علامت قوميله رينى بر درجه قدر محافظه ايتدكلر نند در .

اقاليم قطبيه ده يشيل ياپراقلى بيوك آخاچلره و يا سائر اولتره تصادف ايديله مز ؛ چونكه ظلمت دائمه نك تاثيريله اكتساب لون ايدمه زلر . هپسى بياض و صولوقدر .

ذاتاً معدن او جاقلر نده چايشان عمله يه ، كيجه لرى چايشوب كوندوزك صنعتلرينك ايجابانندن اوله رق او بومغه مجبور اولان كيمسه لره ، حماچيلره باقيله جق اولور سه هپسنگ رنگلرى صولوق ، بگزلرى صارى ، كوزلرى فرسز و الحاصل افعال عقليه و دماغيله رينك سونوك اولدينى كورولور .

ظلمت و ضيانك آزانيله رؤيت اولنان علامت و انار مذكور دنك سببى قانده آرامغه مجبور ز . قرانلقده ياشايان انسان و حيوانات سائر نك قانلرى

صولفه ، یپراقدر صارارمه ، فدان قیورلمغه باشلار . ایشته بو حاله قویان ضیاسزلقدر .

سطح آرض کونش واسطه سیله تنور اوانور ؛ یعنی کونش طبیعی بر ضیا منبعیدر ؛ فقط کیجه لری ضیای شمسدن محروم اولوروز . بونک صنعت واسطه سیله ضیا حاصل ایتمکه مجبوریته اولور یور ؛ فقط کرك اوطونک شعله سی ، کرك لامبا ، اسپرماچت و اجهزة الکتریقیه ضیاسی تمامیله مطلوبه موافق دکلدر ؛ چونکه ضیا بر چوق الوانک اختلاطندن ، امتزاجندن حصوله کلشدر .

اگر کونشک ضیاسی بر آویزه به تضادف ایدر ایسه قیرمزی ، ماوی ، تونجی ، یشیل ، صاری و سائر رنگلر حصوله کلزمی ؛ بوندن آکلاشیلان ضیا بر عامل مرکبدر . آویزه آنی تحلیل ایدهرک مرکباتی تکر تکر آیر یور .

ایشته کونشک ضیاسیله لامبا ، موم ، الکتریق ضیالری آره سنده کی فرق ترکیب لری مختلف اولمسیدر . ضیانک بدن انسانه اولان تأثیرینی ایکی صورتله مطالعه ایده جکر : برنجیبی شدت ضیا ؛ ایکنجیبی ظلمت و یا خفت ضیادر .

شدت ضیا علی الاکثر شدت حرارت ایله برابر بوانه جکشدن انسان اوزرینه تأثیر ایدهرک فانک قفایه هجومی ، باش آغزاسنی ، باش دونمه سنی بایفینلنی و دها سائر علامت و خیمه نی موجب اولور . شدت ضیانک کوزلر اوزرینه دخی تأثیرات و خیمه سی واردر . بلا واسطه شدت ضیایه معروض اولان کیمسه لر متنوع کوز آغز لری و نهایت «قره صو» دینیلن علت و خیمه یه دوچار اولورلر .

ضیای شمس اگر غایت بارلاق و یا بیضاغ و سیاه رنگلی بر محله

کوکلردن املار کبی ریزان اولیور قار ،
هر سوده خیام کبی پویان اولویور قار ،

بر باب خموشک برصافنده اویوقلار
طرزنده دورور بر آراق ، صکره اوچارلر .

سولدن صاعه ، صاغدن صوله لرزان و کریزان ،
گاه اوچاده توپلر کبی ، گاه اولماده ریزان ،

قارلر ... بتون الحانی مزامیر سکونک ،
قارلر ... بتون ازهاربی ریاض مد-کوتک ،

دوک خاک سیاه اوستنه آی دست سما دوک :
آی دست سما ، دست گرم ، دست شتا دوک :

أزهار بهارک یرینه برف سفیدی ،
الحان طیورک یرینه حمت امیدی ! ...

جناب شهاب الدین



ضیا یعنی آیدینلق حیاتک ارکانندن صایلیبر . ظلمت دائمه ایچنده هیبج
بر حیوان یا شایه مدینی کی نباتات بیله نشو و نما بوله ماز . اینانمازسه کنز
ایچنده چیچک دیکیلی اولان بر صاقسی بی بودروم کبی قرانلق بر یره قویوب
آقشام ، صباح باف-کمز ، بر قاچ کون ایچنده کورورس-کمز که چیچک

کم سمدان دوشمر ، دوشمر آغلار
اوچدیکیز ، کیتدیکیز سزای قوشلر ؛
کوچوچک سر سفید باقوشلر
کبی قار

سزای دالرده ، لانه لرده آرار .
کیتدیکیز ، کیتدیکیز سزای مرغان ،
شمدی بوش قالدی سر تسر یووالر !
یووالرده - یتیم بی افغان ! -
صوک قالان مائی توپلری قووالالر
قارلر

که هواده اوچار اوچار آغلار .

§

دستکده ای سمای شتا توده توده در
برک سمش ، جناب کبوتر ، سحاب تر ...
دوک ای سما - روان طبیعت غنوده در ؟ -
خاک سیاهک اوستنه صافی شکوقه لر !
هر شاخسار شیمدی - نه یاپراق ، نه بر چیچک ! -
بر توده ظلال سیهرنک و نا امید ...
ای دست آسمان شتا ، دورما ، دورما چک
هر شاخسارک اوستنه بر ستره سفید !

§

الخان شتا

بر بیاض لرزه، بر دومانلی اوچوش :
اشنی غائب ایلهین بر قوش

کی قار

کچن ایام نوبهاری آزار ...
ای قلوبک سرور شیدایی .
ای کیوترلرک نشیدهسی
او بهارک بو ایشته فرداسی :
قابلا دی بر دهرین سکوته یری

قارلر

که خموشانه دمبدم آغلار !
ای اوچار کن دوشوب اوان کلهک،
بر بیاض ریشه جناح ملک

کی قار

سنی صولغون حدیقه لرده آزار
سن اوچار کن چیچکگر اوستنده
اوقاجق بر چیچکلی یلبازه ،
نمشک اوستنده شمدی ای مرده
باشلا دی پارچه پارچه پروازه

قارلر

قطعنی جائز کوریورلر . نیچون فائدهسز اولان بر وجودی بسبتون افنا ایتمه جواز ویرلمسون ؟

جواب - بر عضوی قطع ایتک بقیه وجودی قورتارمق ایچوندر . بر حزئی تحریب ایتک کلی محافظه ایچوندر . بر ده انسان کنندی قرهغول نفری کبی عد ایتلیدر ، امر کلدیکه موقعی ترک ایتک بر جرمدر .
منتحر - دوچار اولدیغ آلام و اقدار تحمک فوفندهدر . بن آئی « قالمق » امری کبی تلقی ایده بیلیرم .

جواب - بوده بر قیاس باطلدر طاقت بشریانک فوفنده مرض و ألم و یرمک حق تعالی حضرتلرینک شانندن دکلدر . اکر اجل وعود کله مش ایسه امراض و آلام هم تحمل داره سنده هم ده کچیکیدن . بالتجربه ثابتدرکه بیوک ألمر چابق کچر نتیجه سی موت دکل ایسه . مطاقه خفیفله مک ویا کلیاً زائل اولمقددر .

منتحر - یا اتحارم ، دوچار اولدیغ ناموسسزلقدن قورتلمق ایچون ایسه ؟
جواب - بر قیاس باطل ده ! ناموسسزلق سبی مطلق کنندی قصورمن و سؤ حرکتیزدر . اونک براقه جنی لیکینی سیلمک تطهیر و تعمیر ایله اولور . بسبتون تحریب نفس ایله ، وظائفدن قاجق ایله اولماز . اقربا و احبامنی آجیبه کرفتار ایتک و باعث اتحار اولان سوی حرکتیزک مضراتی اونلره نحلیل ایلک بزی ناموسسزلقدن فصل قورتاریر ؟ حاصلی اتحارک هیچ معذور اولان سبی یوقدر . محاربه لرده و سایر حالات عظیمه خیریله کوستریلن فداکارلق اتحاردر عد اولمیوب بلکه اونک عکسی اولان شجاعتمن و علوفه کوردن حاصل اولدیغندن غایتله مرغوب و فضائل علیه دن معدوددر .

عبدالرحیمی شرف

ألك خير ليسى عد اوله ماز . برده صرف كندی كندی كندی مالی دكلز . بزى بيودن ، بسلين ، سائر هر درلو معاوتلريله بزى متتدار ايند آقرباسز ، احباسز ، مملكت و دولتمز ، حتى بتون انسانيت بزم اوزر يمزده حق اشتراك ايند مملكتلردر . انخاره تصدى ايتمك اولنره قارشى مقابله شكران بورجنى و يرمه مك و انكار ايتمكدر .

منتحر - اكر اقربا و متعلقتم و بتون انسانلر نى ترك ايتديلر سه ؟
جواب - اولنرك كندی وظيفه لرندن تكامل ايتدكارى فرض اولنسه بيله بزم ترك وظيفه ايتهمزه سمد اوله ماز . خصوصا كه يالكنز بزى طائيانلره بزه أمك و يرنلره ، بزمه هم عصر اولانلره بورجلى دكلز . مجهولمز اولان آتیده كله جك بولتان امثال بشريه يه ده بورجلى بز ؛ چونكه بز اسلاوك مساعيسندن اسنه اده ايتمشز . هيچ طائيانلر ايتهمز آدملك اختراعلندن منتفع اولمقده بز .

منتحر - اكر بر خسته هيچ بر شيه ياراماز و ديكر لرينه فائده ستر و بله كه بر صيقنى ايسم ؟

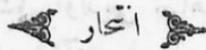
جواب - ابتدا آلام و اكداره صبر و مقاومت ايتمك فضائل اساسيه دن اولان شجاعتك بر فرعى اولمقله جسورانه ثبات ايتمك فضيلت عظامانى اظهار ايتمش اولورز . ثانياً ابنای جنسمزه بزه معاونت و تصدق ايتمك اوزره وسيله لر و يره رك اولنرى شهراه فضيلنه سوق ايتمك كى بر خدمته يولتوروز . برده نفسنى قتل ايتده جك درجده جسارت فكريه و قوه بدنيه مالک اولان آدم دنيا ده كندى باريند بر مقاسبانى استحضار ايتدمزى ؟ و ابنای جنسده ماده و معنا خدمت ايتده بيلمك وسائطنندن كليا محروميدر .

منتحر - اعضاى بدنن برى مريض و فائده ستر اولديقى زمان اولنك

آياقارنده کی ناسور کی زائد ماده لر سمت الرأسده اورته لغه آتش ياغديران
کونشک تأثيرات ضروريه سيله قيزمش اولان قوم اوزرنده ياؤب استراحت
ايتمنه خدمت ايدر . آياقارنده کی حذبه اوزون سفر لر ايجور فوق الساده
اوله رق احضار اولمش مواد غذائيه کومه سي اولوب بولده بيه جک بشقه
برشي بولمادي ني وقت وجود آنکله بيلنير . في الحقيقه اوزون برسقر نهايسته
حذبه لرک پک زياده کوچلدیکی کورلمشدر .

ايسته بو کي حقايق قطعيه انبات ايدرکه کائتاده لزومسز ، فضا و
حتي عدمي وجودندن اولا کورينور شيلر بولنديفنندن بحت ايتک محضا
جهالت و ناشناسلقدن ايلری کلي . بر آز صبر و تانی ايله معلومات
موجوده نك توسيع و اکالنه موفقيت حاصل اولنجه نظر جهولانه مزه حاشا
لزومسز و حتی محل تناسب و انتظام کی کورينن انار المهده تقدير از لينک
دلایل واضحة قطعيه سي عد اولنه جوق بر حکمت خفيه مندج بولنديغي
تحقيق اولنه بيلير .

بر قرائت کتائبندن



منتحر ديرکه : انسانک دنياده ملک خاصی وار ايسه او ده کندی
وجوديدر . نفسنک صاحب و حاکميدر . آنده کیف مايشا تصرف ايتک
حقه مالکدر .

جواب - واقعا نفسنک صاحب و حاکمی یز . فقط حق تصرفنر آنی
خيره سوق ايتمکه مشروطدر . حالبوکه تخریب نفس مقاصد اخلاقيه نك

ایدرزه بویله ر شی انسانلر طرفندن یا بلادن پک چوق زمان اول کندی طامارلرمزده موجود ایدی . حتی دو قنور «هاروی» قورمزی قان طمارلرنده بولنان دسامه لرینی نظر دفته آلهرق ونه مقصده خدمت ایتک اوزره ترتیب اولندق-لرینی دوش-ونرک «دوران دم» ی کش-فه موفق اولمشدر .

اهمیت عظیمه یی حائر مواد جمله سندن اولمق اوزره ذکر اولنه بیلیر که وجود حیوانیده سطحی نظران عنندن لزومسز و حتی فضله و صیقتیبلی یوک کبی عد اولنان بعض عضولرک - ترقیات علمیه سایه سنده حیوانک اک مهم مقاصدنی ایضا ایتکده اولدقبری آکلاشلمشدر - دوه مک صرتنده کی حدبه ، هیبچ دوشنه کمسزین ، پک یاقیشقسز بر حموئه زانده کی تلقی ایدیه بیلیر .

حتی اورویا مشاهیر طبعیونندن «باقون» بیله او مبارک حیوانک صرتنده کی حدبه ایله آیفالرنده بولنان ناسور کبی سرت مواد زانده یی اهمیتجه آشانی درجه ده بر خدمت-کار اولدیفنه دلیل کبی قبول ایتمشدر . فقط بر آز صبر و تانی ایله اجرای تدقیقات ایدلیدی حالده بو حیوانلرک وجودلرنده کی حدبه لرک مملکتلری اولان یرلرده اعضای سائره کبی اجرای وظائف حیاتییه تمامیه آلوریشلی اولدیفنی تظاهر ایدر .

ارباب تدقیقت نتایج تحریاتندن آکلاشلدیفنی اوزره دوه بر دفعه ایستدیدی قدر صو ایچدیکی وقت معدله لرندن برینک سطح داخلیننده موجود حجره لره زیاده صو طولوب قاله جفتدن بالآخره او صویبی یواش یواش صرف ایدرک بوسایه ده مدت مدیده صوسزلقه تحمل ایده بیلیر .

بوندن بشقه طمانلرینک مقهر اولماسیله هر آدم آیشده آیفالری-نک یا بیلوب بیومسی ده چولک یموشاق قوملری اوزرنده سهواتله آدم آتمسینه مساعددر .

قوت باشلیجه آلت چکده اولمق لازم کلدیکندن کیمکک اویناق یری غایت قوتلی بر منته کیدر ؛ یالسکز آشغی یوقاری حرکت ایدر . آکل نبات حیواندرده سرت اولان مواد نباتیه یی ازمک ایچون چکه کیمکنک اویناق یری هر طرفه سربستجه حرکته اویریشلی صورده در .

پارمق کبی یالسکز بر جهته حرکت مطلوب اولان یرلده عادی بر مفصل واردر . اوموز و قالچه کبی هر طرفه طوغری حرکت ایجاب ایدن یرلده مفصل اویوق یوارلاق اولوب حرکت دوریه حصولنه تمایله مساعدر بولنور ،

وجود حیوانینک بعض اقسامنده یالسکز بر کیمک ایجاب ایدوب زیاده سی قوت و متانته خلل کتیرر . بعض نقاطنده ده - قولک دیرسک ایله بیلاک بیننده کی اؤک قسمنده اولدیگی کبی - ایکی آری کیمک واسطه سیله بر نوع حرکت دوریه حصوله کتیریلیرکه بو ایکی کیمک بر درجه یه قدر بری بری اطرافنده دورر .

بیوک بر شهرده بتون سوقاقلره و خانه لره صو و هوا غازی نقل ایدن بیوک کوچک بوریلر وجود حیوانینک هر نقطه سنه قان کوتوروب کتیرن قرمزلی و سیاه قان طمارلری « اوردده و شرایین » مدفقانه ترتیب اولمش دکدر .

صوبی بوکسکله چیمسارمق ایچون قوللانديغیز طلومه ، مرتفع بر آجاجک کوکندن اؤک اوزاق دال و یابراقلرینه « نسغ » دینیلن مائی مئدی یی سوق ایتک ایچون خالق تعالی طرفندن ترتیب یوردلمش اولان آلات قدر ساده و ساده لیکله برابر خارق العاده دکدر .

واقعا بز مایعاتی بورولر داخاندده بر جهته سوق ایتک و عکسی استقامته جریان ایتکدن منع ایلک ایچون « دامه » دینیلن متحرک قباقلر اعمال

قیارک اوزرینی قسماً ستر ایدر ، بو غرب قوش ده بیاض بر رنگ ایله ملون و مزین کورینور .

قیشین ایسه شو اهنی جبال عکس ضیا ایله زمره کی یشیل ، یشیله قین بر رنگ صاف کسب ایدر .

شوراسی ده بالخاصه ذکره شایندر که مالک شمالیده بولنان حیوانلرک لباس طبیعیری اؤک صیجاق طویجی رنگ اولمق اوزره معروف اولان سیاهیمی یاخود بوزمی رنگه در .

بر معمار ادنا بر دقت و ملاحظه ایله کوره بیلیر که نیانانک «نسیج خشی» ایله حیوانانک میککری قواعد معارییه موافق صورتده ترتیب اولمق و تفتی موازنه طومق تضییقه مقاومت ایتمک لازم کان برار تقویه ایدلمش و خفیفاک مطلوب اولان نقطه لر اینجه بایلشدر .

انیکلتره جنوبنده و «پلموت» دن اون درت میل مسافده کائن «ادیستون» فنار قلهنی انشا ایدن مهندس مشهور «سمیتون» بو باندکی ملاحظاته مبدأ اولمق اوزره بوزلرحه سنهک شدید فورطه لرینه کوکس کروب طوران آخاجلرک کووده لری نه شکلده اولدیغی و طورانه نه صورتله مربوط بولدیغی نظر دقبه آلهرق ایسه باشلاهدر . لوندرونک آینه سرانی انشا ایدن او بناده کوستردیگی مهارت جدیده فوق العاده پی جنوبی آفریقاده کائن کینه بطاقلقلمدن کتیریلن کوزل بر نوع صو ایلافنک غایت کنیش پاراغنده قوه تحملیه سی درجه لازمه ده بولمق ایچون - خالق تعالی حضر قلمینک اظهار بیوردینی ترتیبات خار قبی نظر مطالعه نه آلمق سایه سنده استحصال ایتدیکنی لسانی ایله اعتراف ایلشدر .

وجود حیوانیده بولنان هر مفصلک اجراسیله مکلف اولدینی وظیفه حیاتییه تمایله اویربشلی اولدینی کوریله بیلیر . مثلا آکل اللحم حیوانانده

کوپک ، کیک کبی بعض حیواناتک حس رقیق طبیعتلرینی شابان حیرت بر درجهده کوره دک آذری تهلکه وقوع بوله جفنی خبر و یرمک ایچون نوبجی اوله رق اقامه ایدر . آوجی تعقیب ابتدیی حیوانات وحشیه یی آله کچره - بیلمک ایچون نه قدر حیله و دسیسه قوللتمق ایجاب ایده جکئی بیلیرده حیوانلرک دشمن آنه دوشمه مک ایچون بو درجه مهارت کوستر جک قدر ذکا صاحبی اولدقلرینی کورونجه بالطبع پک او قدر متحیر اولماز .

او کی تعقیب اوله جق حیوانلر دائماً اولاملقده بولندقلری یرلرک رنگینی آیلرلر . آوجی ده کوزه پک کوجا کله کورینه بیله جک و کیزلمه که اک زیاده اوبره جک رنگده ایلر .

شمدی بالفلرک علی الاکثر ازرنده یول دکاری یرلرک رنگینی آملاری و حیوانات وحشیه نک ایچنده صافلا بدقلری اورمانک عمومیسنده بولنلری بر عقل کلک وجودینه دلیل واضح دکیدر ؟

بر نوع قرمزلی چیل قوشی ایله قرمزلی کیک اولتادقلری یرک رنگینده اولدینی کبی «لاب و بیغ» دنیلن آوقوشی ایله چولا که بکیره یی بر نوع قوشک کندیلری و یورطه لری اکثر ایله بولندقلری چایرک رنگینده در .

مالاک شمالیه نک یوکسک موقعلرنده بولنوب بیاض چیل قوشی نامیله ده یاد اولتان «تارمقان» ک توپلری اوزرنده بولندینی طایغ تپه سنک هر موسمه وقوع بولان تبدلات لونیة ظاهره سنه اشتراک ایدرک نظر دقته بر

ید قدر تک نازک بر اثر جلیلی عرض ایدر ؛ فی الحقیقه یلوزین توپلرنده بوز ، قهوه رنگی ، سیاه ایله مختزج بر رنگ لطیف کوزیلورکه بو اوچ رنگ مانجا الحاد ابتدیی طغلو تشکیل ایدن عادی غرائیت کنله لرینک عناصر

مراکبه سنده تامیله موجود و مشهوددر .
وقته که صوک بهار او اخیری اولوب قار یوکسک تپه لره نزول ایدرک

لا بعد اجزای ماده نك بر آردیه كلوب بر عالم تشكيل ایتلرندن پك زیاده قولای تصور اولنور .

بدناً ایش کورن هر مسلک اربابی هر حالده اطرافنده بولنسان مواد طبیعیه میاننده ، واسطه سیله تأمین معیشت ایتدیگی صنعتیه مشابه بر شی بولندیقی کورر .

مثلاً بر کمیجی کز دردیگی تـکنه نك اوصاف مخصوصه سنی حیوانات بحریه آرسنده بوله بیلیر . بالفرض ذی حیات سافله دن ، کیسه سنك اوزرنده بر تیه دن عبارت بر یـلـکن آچهرق کیدن بر نوع بحم بحری کوردیگی کبی «موسل» و «بینا» دنیلان بالقولک بر ماده قرینه دن هر کب ایـلـکلر واسطه سیله کندولینی اصل دمیرلدیکنی نظر دفته آلیر . هر کس بیایر که بالغک قویروغی بر کشی طرفندن قوللانیلان پك کوچك قایقلره مخصوص نك کوره ک مشابه نده اوله رق بالنی دکنر ایچندن ایتدیگی طرفه کیده - بیلیمکه مقتدر ایدر .

ذوی الاجنجه یوز کجـکـله معروف اولان اوردک ، قازکی حیوانلرک دری ایله مستور آبقلری صویک ایچنده کریه طوغری اوریلورکن انبساط ، ایلری به آتیلیرکن انقباض ایدره ک قایقچیلرک کوره کی کریه آلیرکن چویرملری حائنه کوزل بر مثال اولور . شمال طرفلرنده بولنوب «کبل موت» دنیلان دکنر قوشی ایله طایبجی قوشلرک باجقلری یاندن تضییق اولنهرق اوکنده و آرقده بیچاق آغزی کبی کسکین بر کنار تشکیل ایدر و ایلری و کری ضربه ده از مقاومت کوسترر . بالینانک قویروغی ده یوقاری طوغری چاربارکن منقبض ، آشاغی به اینرکن منبسط اولور .

بر چوبان سوروی ییریبجی حیوانلرک تهـاجـات مدهـشـهـنه قارشو محافظه ایچون نه قدر دقتلی و بصیرتلی طـاورانق لارمکله جکنی بیلیر و

▶ کائناده دلائل عقل کل ◀

آری آری بر جوق قوتلرک محتمماً و منتظماً اجرای تأثیر ایتدیکنی مشاهده ایلدیکمز وقت او قوتلری بریره کتیرن و مشرکاً اجرای تأثیر ایتلرینی موجب اولان بر قدرت عالیلهک وجودینه همه حال اینسانمه من لازمکیر . نظام عالمه واسطه اولان قوای متفرقهیی تأثیرات حسنه متعدده حصوله کتیره جک صورتده فوق العاده بر حس اختلاف ایله چایشمقدمه کوردیکمز و بیکلرجه ، یوز بیکلرجه سنه دن بری بو اختلاف و امتزاجی ، بو حس انتظامی باقی بیلدیکمز حالده بأی حال بر قدرتک وجودینی ایجاب ایدن دلائلک تصور ایدمه مدیکمز درجه ده قوی و قطعی اولدینی آکلاشیلیر .

عجیب انسان حرفلره طولو بر طوربه بی ائنه آلهرق آنی قاچ میلدار کره یره آتیورهللی که ایچنده کی حرفلر بر آره یه کلوب صحیح المفاد بر نظام ، یاخود هیچ اولمازسه معیندار بر نثر تشکیل ایتسون ؟ یا بویله بر جمله یاخود کوچک بر کتاب - بالتصادف = کتاب عظیم کائنات قدر قولای میدانه چیقاریله مازمی ؟

بر رسام ائنه فیرچه بی آلهرق مشمی اوزرینه قیده من و اهمیتسز برطور ایله بویا و رنگ طاملامتقدمه نه قدر دوام ایتلی که صاحب دینی بویالر تمامیله بر انسان رسمی تشکیل ایدیه جک صورتده طولانسون ؟ یا بر انسان - تصادفله - بویله بر تصویردن دها قولای می میدانه کتیریلیر ؟

بر قطعه أرضیه نک نقاط مختلفه بعیده سنه ایکی بیک قدر اعمی در برر صالیورلدیکی حالده آنلر قاچ میلدون سنه اوتیه بری یه کیدوب گلایدلر که همی فرضا بر اووه نه طولاننوب ده مکمل بر اردو افرادی کی منتظماً صف تشکیل ایدیه بیلسونر ؟ مع مافیله بو ، حسدن تمامیله محروم بولنان

بعض وحشیلر آتیش یا قیق ایچون ایکی قورو دکنه کی بری برینه سورتار . بو وجه ایله آلرینک حرکتی حرارت منقاب اولور .

فی الحقیقه اشتعاله واسطه اوله جق درجه ده حرارت وجوده کتیرمک ایجه کوچ بر ایشدر . ایکی دمیر پارچه سی مدت مدیده بر برینه سوریلرک او قدر حرارت حاصل ایدلمشدر که عادتاً بر مشربه صو قابنسادلمشدر . ایشته بو و بو کی مثلاً وجود انسانیده کی قوه میخانیکه نك حرارته منقاب اولدیغنی کوسترر .

شمعی شو اهوآک جمله سنده قوت صرف اولنور . فقط یوق اولماز . چونکه قونک صرفی متعاقب همه حال بر اثر ظهور ایدرکه او ده بشقه بر شکنده اوله رق ینه موجود اولان قوتدن عبارتدر . موم یاندقدن صکره بیتیموب بشقه شیرله تحول ایتدیکی کی قوت ده بر شیئه منقاب اولور .

تجربئه حقیقه ایله تعیین اولنمشدرکه بو وجه ایله حصوله کان حرارنک مقداری صرف اولنان قوت ایله تمایله متوازن بولنور ایکی شئی بر برینه نه قدر قوتلی دلاک ایدرسه که حصوله کله جک حرارت ده او نسبتده زیاده اولور ؛ یعنی حصوله کلتس حرارت صرف اولنان قوتله متناسبدر . ایشته قونک ناقابل الحاح اولدیغنی و ماده نك افناسی امکاندن خارج بولندیغنی فنک قوانین اساسیه سی صره سنده کورولمکده در .

بر قرائت کتابندن

مثلاً بر چیه قریفك قطری ۱۲ سانتیمتر و محوری اولان اوزونجه چوبوغك قطری ده بر سانتیمتر و اولورسه چیه قریفك محیطی اوزرنده ایپ ایله آصبلی اولان بر کیلوغرام ثقلتمده بر شی محور اوزرنده معلق اون ایکی کیلوغراملق بر شی ایله موازتمده طوره بیلیر . فقط اون ایکی کیلوغراملق شیئی بر مترو یوقلاری یه قالدیره بیلیمك ایچون بر کیلوغراملق ثقلتم اون ایکی مترو آشاغی یه کیممی لازم کلیر . ایشته کوریا یورکه بر جهتمدن قازان دیغمز حالده دیگر طرفدن ضرر ایدیوروز .

هیچ بر ترتیب میخانیککی یوقدن قوت وجوده کتیره مز . بالفرض واپورلری . شمندوفرلری روزکار کبی کو تورن بخار ما کتیه شی نظر دفته آلهلم . اوده یوقدن قوت حاصل ایتمز ؛ یالاکز حرارتی حرکته تحویل ایتمك ایچون ترتیب ایدلمش بر شیئر . لوقوموتیفك و آرقه سنده کی قطارک حرکتی قاراننده کی باقیلان کمورک اثر حرارتی عد اولنه بیلیرسه ده حقیقتمده او حرارتک بر شکل دیگرندن بشقه بر شی دکلدر .

ایشته حرارتک حرکته تحولنه بر مثال عمومی آرانیرسه او ده بخار ما کتیه سیدر . مع مافیله شو جهتم دخی صحیح بر قانوندر که حرکت ده حرارته قلب اولنه بیلیر .

مکتب چوققرینك همان هپسی بیلیر که معدنی بر دوکمه چوخه بارچه سی اوزرینه قوتله سوریلورسه پک زیاده سیجاقلق کسب ایدر . حتی او آره لوق اوزرینه بر کبریت طونلسه در حال آتش آلیر . کذالک بر دمبر یاخود بر قورشون بارچه سی چکیچ ایله بر مدت دوکلدیکی حالده یزده بر کبریتی طونشمدیره حق درجه ده حرارت کسب ایدر . شو ایکی حالده قوه عضلیه یعنی قولک بالفی آتلرنده کی قوت حرارته منقاب اولمشدر .

طوپلادقلری و بالاخره وزن ایتدکاری زمان اصل مومک ثقلنندن فضله بویه بولمشلردر . چونکه موم یا لکز کندی کنیدی یاقوب بیترمیور : بلکه هوای نسیمینک مولد الحوضه سنی ده لزومی قدر صرف ایدیور . بر پارچه (ماغزبوم) تلی یاقیلیر ایسه ینه او نتیجه یه واصل اولنور . شویله که : تل یانارکن بارلاق بر ضیعا نشر ایدر . فقط آیدینلق غائب اولنجه اورته ده بیاض و سرت بر ماده قایلر . ایشته بو ماده (ماغزبوم) معدنک هوانک مولد الحوضه سیله امتزاج ایدرک حصوله کتیرمش اولدیغی شیدرکه بوکا کیمیاده (ماغزیا) ذیلور .

اگر بر پارچه فوسفور یا قاز ایسه ینه بویه بر حال مشاهده ایدرز . یا قاجغمز شئی غایت صحیح اوله زرق وزن ایدوب یا قدقدن صکره کری قالان موادک ثقلتیله مقایسه ایدر ایسه ک مساوی اولمق شویله طورسون بالعکس صکره کی ثقلتی دها زیاده بولورز یعنی یانوب بیتدیکی ظننده بولدیغمز شیئک وزناً حجماً زبادلشمش اولدیغی آکلارز .

واقعا بو مقایسه نی اولدقجه صحیح اوله زرق اجرا ایدر بیلیمک ایچون اوده موجود اولان و - ائط عادیه ذهنی اقناعه کافی کوریله بیلور .

فقط صحت کامله درجه - سنده اجرا ایتک ایچون عصر اخیر نه پایتته طوغری ایجاد ایدیلن کیمیا ترازوسی قوللانیلیدر .

فتون حاضر نیک قوانین اصلیه - مدن ریوده ماده ایله برابر «قوت» دینیان شیئک ده ناقابل احما اولماسیدر . مثلاً بر آدم بر چیقریق چوبرمک ایچون قوت صرف ایتسه او قوت یوق اولوب کیتمز ؛ بلکه بشقه شکله کیرر . معلومدرکه دنیا - قوت صرف اولنقمسزین بر ایش کورولمز . یوقدن بر ایش وجوده کتیره مدیکمز کی ینه یوقدن بر قوت میدانه کتیرمک اقتدارمزمک خارجنده در .

مہوت و متحیر قویونلرینه باقیور و کوپکنی آرایوردی . زواللی صادق کوپک قانلر ایچنده اوغورینه حیاتی فدا ایتدیکی صاحی احمدک یاننده یاتیوردی .

احمدک آنی اولان بو تحیری قفاسنه اینن شدتلی بر یومروق خربه سیله زائل اولدی . ایچلرندن بری :

« - سی ده بو کوپک کبی کبرته حکمز فقط اوزاغی کو-تره رک شورایه قدر قویونلری سورده اوندن صوکره » .

بدبخت احمد ایستر ایسته مز بو ظالم امره بر اوکسوز اتقیادیله سرقرو ایدهرک قویونلرینی اوکنه قادی . آرتق اون آلتنجی حیات بهارینک کوزللا کلرینه وداع ایله اجلنه کیریور و هر خطوه سنده أجل بر آیم دها یاقلاشیوردی . احمد بو ظالملرک قونوشدقلری لساندن بونلرک اشقیبا اولدقلرینی آکلامشدی .

زواللی اوکسوز احمدک او دقیقه ده آنته سینله باباسنک قانلی جسدلری بو ظالم اشقیبالرک قهار سونکولری و ییچاقلری آلتنده پارچهلانیرکن آلدقلری وصعیتک خیال خونینی کوزینک اوکنده نجم ایتدی . معصوم احمدک کوزلرندن یووارلاق ایکی دامله سرشک وداع بو ظالملرک الندن ذی حیات اوله رق قورتولانک امکانی المادیغنی افهام ایدیوردی !

بر آز اول اولو چنساوک دیننده یانیق قوالی ایکلتن احمد شمدی سوروسیه برابر وحشی حیدودلرک بی آدن ضربه لری آلتنده مقبرینه یاقلاشیوردی .

نام بو ائساننده احمدک جلالدرنده قورقولو بر تلاش کوروندی ، هپی بردن سورودن ، احمددن وارچوب اورمانه دوغری قاچغه باشلادیلر . احمد آنی اولان بو امداد آلهینک هانکی طرفدن کلدیکنی دوشونورکن

خلاصه = آرقداشلرینه بو صورتله کوزل بر اشیا درسی ویردن نجاتی شو صورتله سوزلرینه نهایت ویر یوردی افندیلر بزرک وظیفه من حیاطده تصادف ایده جکمز هر شیشک نهدن و بنچونلرینه جواب بولمق بونی تحری ایتمکدر بوجوابلرک بزده فضلهلنی موقع اجتماعیمزک یوکسلمسنه اک مهم سایدلر .

تکمیل آرقداشلر کمال صمیمتله تصدیق ایدوب جمعه تعطیلنک بو صورتله استفادلی کچمنه بادی اولان آرقداشلری نجاتی به آیری آیری قشکر ایدهرک آیریلدیلر .

ع . ب .

حکومت خلقک اک مشفق بابایدلر

کچن کون چوبان احمد قویونلری اوتلامق اوزره قیره کیدر ؛ اوکلین کونشک یاقیچی صیجاقلنی آلتنده قویونلرینی دهره بوینده آخاجلرک کولککهنه براقیر ، کندی ده بیوک چنارک عصر دیده کووده سنه بانی دایانارق اینجه قاولندن یانیق سسلر چیقارتمه باشلار .

بر مدت صوکره احمد اویقویه دالار . زوالی احمد هنوز دالدینی طالی اویقونک رؤیالرینه قانادن ، کوپکنک جانخراش ایکتایی آره سنده اویاندی . اطرافنی قالین ، قانا سسلی ، آتشین و خوزیز سهار اخاطه ایتمش بیلمه دیگی لسنله کندیسندن تهید ایله آمیرانه بر شیلر سویله یورلردی .

احمد بتون بو منظره هول انکیز قارشوسنده نهیه اوغرا دیغنی شاشیرهش

بونلر سوکره لری تأثیر برودتله تکائف ایدهرک مایع حالته کیردی . بوکا
بناءً طوزک ده اُک اول بو حاله کیرمش اولسی لازمکایر . ایشته آرضک
حای اولدینی طوزک مقدار مجموعتک بر قسمی شو تکائف ائناسنده دکیزه
یکمشدر . شورانی ده سویلهیم : بحر محیطلر هپسی یکدیگریله مشترک
اولدینی حالده هر برینک طوزلولای دیگرندن فرقلیدر .

عمومیتله خط استوا یقیننده کی دکیزلر قطبلر جوارنده کیلردن ده
طوزلیدر . بر دکیزه تجر نه قدر زیاده اولورسه او قدر طوزلی اولور .
بر دکیزه نه قدر چوق نهر آقارسه او قدر طوزمنز اولور .

حتی بو اختلاف دکیزلرده آقینتی حصوله کتیرر . قره دکیزدن آق
دکیزه دائما بر جریان واردرکه ایشته بو جریان ایکی دکیزک بر برندن فرقی
مقدارده طوزلی اولدینی اثبات ایدر .

چو جقلردن بری : - طوزلولق مختلف اولنجه نه دن آقینتی حصوله
کایر ؟

نجاتی : - طوزک ، دکیزلرده فضایه اولسی او دکیزک ثقلت اضافیه-نی
ترید ایتیمی ؟ او حالده ثقلت اضافیه لری مختلف ایکی جسمیم مایع
مشترک بولندینی حالده بری برینه آیدن آبی قاریشمه لازمی ؟ ایشته بونک
ایچون طبیی بر طرفدن دیگر طرفه طوغری . یعنی ثقلت اضافیه-نی
زیاده اولان جهتدن آزا اولان جهتیه طوغری بر جریان ، بر آقینتی
حصوله کایر . فقط بو خصوصده حرارتک ده تأثیری واردر .

- دیمک بحر سفید ، بحر سیاهدن ده طوزمنزدر ؟

نجاتی : - آرت . چونکه آنه ده چوق نهر منصب اولور . آقینتلمک
دها چوق انواعی اولدینی خو جامن سویلدی فقط ایلرکی صافلرده ایضاح
ایده جکمش .

نجائی - اوت ؛ او جهت ده وار . شمیدیکی حالده بیله سطح آرضدن
دکزه متوالیاً طوز دوکله کده در . یرک آلتندن ، اوستندن آقوب کیتمکه
اولان یاغموور صولری حین جریانده تصادف ایتدیکی دورلو دورلو قابیلری ،
معدنلری آزار آزار آشنیدیرهوق حل ایدرکه بونار میاننده طوز ده بولتور .
دیمک که پوکار و نهرلر واسطه سیله ده دکزه متوالیاً دو کولور بوندان ماعدا
یازین حرارتی ایله دکزدن مایلونلرجه تونار صو تبخیر ایدر . هوای
تسیممی به قاربتیر پک اعلا بیلر سکیزکه صو بخار اولورکن ایچنده کی ماده لرک
هپسنی کیری بر اقییر . بو صورتله ده املاح معدنیه کیتدکجه دکزده
زیاده ل شیر .

چونکه : او قدر صو بخار اولوب هوا به قاریشیرکن حاوی اولدیغی
طوز و سار ماده لری ینه دکزده قالییر . صولر دکزدن بخار ایدوب بر آز
صو کره تسکاتف ایدرک بلوط و ده صو کره کندی حرارتندن دون بر
طبقه به اصل اولنجه یاغموور اوله رق تکرار سطح آرضه دوشر سیلار
تشکیل بیه دکزه کلیر که بو جریان اتناسنده ینه بر چوق املاح معدنیه
قاریشمشدر .

دیمک که : دکز سطحندن بخار ایدن صویک حاوی اولدیغی طوزیخی
ینه دکزه ترک اتممی و صو کره او صویک نهرلر واسطه سیله کایرکن سطح
آرضدن طوز آلوب کثیره سی بیلر بیه دکزک طوز لوانغی کیتدکجه نراید
ایدیور . فقط بو نراید پک زیاده بطی اوله رق وقوع بولور ،
آرقداشلرندن بری : - آنی ایضاح ایتدیکز ؛ یواش یواش طوز نقل
اوله رق دکز شمیدیکی طوز لوانغی بولمش .

نجائی : - خیر برادر ؛ دوشومندن سو بیه پورسکیز ؛ آرضک ایلاک
دورنده شمیدی اوزرنده بوتان هر شی بخار حالنده ایدی . طوز ده او بیه .

﴿ ماده و قوت ﴾

حواس خمسہ ظاہرہ واسطہ سیلہ وجود لری حس اولنان شیلرک جملہ سنہ « ماده » دنیلیر . بر طاش یارچہ سی ، بر دمیر قیرنتیسی ، بر صو طاملاسی بر هوا کتله سی کاملاً ماده مفہوم نہ داخلدر . بونلرہ بعضاً « محسوسات مادیه دنیلیر . ایشتہ عصر ماخرہ محیر العقول عد اولنہ جق درجہ دہ اثار بدیمہ وجودہ کتیرن نمون موجودہ نك اَك مهم بر قانونی (مادہ نك) ناقابل احیا بولنمسیلیر . واقعا بر شیئک شکلی دکیشدیرہ سیلیرز ، خاصہ لری نہ تبدیل ایدہ سیلیرز . فقط بر شیئی بستون یوق ایتمک بشرک اقتداری خارچندہ در . یکیدن بر شی وجودہ کتیرمک ، یاخود یوقدن بر شی میدانہ چیقارمق فصل اılmazدن کمرسہ وار اولان بر شیئی بستون یوق ایتمک نہ بزجہ او قدر امکانہ زدر .

بالفرض یا بمقدہ اولان بر مومی نظر دقتہ آلم : بر موم یانہ یانہ کوچولہ رنک نہایت کلیاً بیتوب کیدر . بزایسہ آنی حقیقہٴ یانوب کیتدی ظن ایدرز . حالبوکہ حقیقت حال بویلہ دکار . واقعا موم عادتاً کوزمزنک اوکنده یوق اولوب کیندی ، فقط مومی ترکیب ایدن شیلرک ہپسی ینہ وجوددر . یا لکنز شکلری تبدل ایتمشدر .

بو جہتی لایقہ آکلادہ بیلمک ایچون بر آز ایضاح ایدلم : اگر موم درونندہ بر آز کیرج صویب بولنان قبالی بر جام کرہ داخلندہ یاقیلیرسہ ، چوق کچمہ دن کیرج صویب سوت کی بیاضنوب بولنغہ باشلار و بو وجہ ایلہ کرہ داخلندہ اولجہ موجود اولیان بر شیئک بولندیکی کوسترر . ایشتہ مومی تشکیل این موادک بر قسمی کیرج صویبہ کچمشدر . کیمیا کرلر بر مومک یاندقمن سکرہ حصولہ کتیردیکی موادی تکرار

اوپوردی هپ چو جققر ، ففط قوشنر او یانمش
سونوب ییلدیزار ، امواج ایدر صولت کناره .

§

نادر بیلمم ، آمینم که بر شیلر صوراردم ،
صوراردم جو بیاره ؛ صوراردم روز کاره
آغا جلدن ایدردم تضرعلر ایچمدن ،
آغا جلدن کیم صرارمش تخرمدن بهاره ؟

§

صانیردم یادیدر بو ورم بر دلربانک ،
آقاردی جوی عمرم دو چشممدن غباره .
برنجی دفعه کوردم او کون بر سرو ایبض
قاراکلق بر بیاضلق که بکزه ردی مزاره .

§

اولور ماضیمی گویا او امواتک نمایان
چیقاردی سرویلدکدن بولو طرل یاره یاره
نادر یاربی ؟ دیردم ، نیچون صولمش چیچکلر ؟
باقاردی بر طرفدن جبال ذی وقاره .

• عبدالحق حامد

شکر معدهده هضم اولدقن صکره حاوی اولدینی صو آق جگرلره و جلد
واسطاسیله هوایه کیدر .

ایشته بو وجه ایله نباتات دیری ایکن مادهسی دروننه آلهرق بیودیگی
صویی بالاخره قورویوب چوریدیگی وقت ینه هوایه ویرر و ذوی الحیاتده
تنفسی رئوی و جلدی ایله خارجه سوق ایدر . صرف اسباب کیمیویهدن
ایلمی کلن بو دور دائم مائه اثناستدر ساعت اول نشاسته اولهرق آغزه
آیلار شی بر ساعت صکره آق جگرلردن صو بخاری حالنه هوایه انتشار
ایدرک احتمال که یکی یتیشمکده اولان بر نباتاتک صوصامش یا پراقلمری
غدا اولق اوزره بلع اولنور !

بر قرائت کتابندن

تجلی یا خود تسلی

سحر و قییدی چیقمد کچن کون کوهساره ،
که سس یوق بر طرفده ، سس اینمشدی جواره
نمایندی او بردن دکز ، صحرا ، خیابان ،
غریب الحال بر کوی مصاف رهگذاره .

§

خراب اولمش نه وارسه ، تراب اولمش او بر کون ،
باشنده سنک مقبر ایگی ویران مناره ؛

بر دو نملك يره دوشن يا غمورك مقدارى ايكي يوز بيك اوقه دن زياده دكلدر بو فرقك شبنمدن و پيكارلردن ايلرى كلديكي ميدانده اولديغندن نباتات ياراقلرينك دور دائم مباحه نه قدر بيوك خدمت ايتديكي تظاهر ايدر .

انسانلرده داخل اولديغى حالده بتون حيوانلر هر كون غذا اوله رق مده لر بنه بر مقدار صو آلهرق بلا آخره دوام حيات ايجون قطعياً الزم بر فعل اولان تنفسى رشوى و جلدى واسطه سيله آق جكر و جلدن متمادياً بخار نشر ايدرلر . سن كلاله بولنان ر آدم بو وجهله هوايه هر كون اوج يوز درهمه يقين صو اخراج ايدر . وجودجه بزدن دها بيوك حيوانلرده بو مقدار احتمالكه دها زياده در .

شمضى ير بوزنده بولنان انسان و حيوانلرك عددينه بو مقدارى ضرب ايده جك اولور سهق حاصل اولان مقدار سالف الذكر اسباب حكميه و حياتيه نتايجندن آز اولمغله برابر صولرك ذوى الحيات واسطه سيله نه درجه فوق التصور بر صورتده دور دائم اجرا ايلديكى و بونده طبيعتك بك مهم بر حادثه خفيه بولنديغى ارئه ايدر .

۳ - مع مافيه صو ، اسباب متماديه كيميويه ايله بر دور دائم اجرا ايدر . هر نه قدر بو تاثيرات تحصيل كورمينلرك كوزلرينه چارپماز ايسه ده بو قارنده تفصيلاً تعريف ايديلن اسباب حكميه دن دها غريب ، دها حيرتفرما بر صورتده وقوع بولور :

روى زمين اوزرنده موجود نباتاتى تشكيل ايدن ماده اصليه ، يعنى الياف خشب بنك قسم عظمى صودن بشقه بر شى دكلدر . هر وقت ييديكمز نشاسته و شكرده ده زياده صو واردر . بر نبات قورويوب آچيق هواده قورويونجه صابنده و سائر يرلرنده صو يره هوايه انتشار ايدر . نشاسته و



دور دائمی اشعه شمسك تأثيرات حروريه سبيله ايضاً نواحی استوائيه دكزلی اوزرنده غایت بيوك بر مقیاسده اوله رق وقوع بولور .

في الحقیقه البخار محیطه استوائیه نك واسع سطح ارنده متبادلاً حصوله کلان بخار هوا جریانلریله برابر یوکسکله چقدقدن صکره شمال و جنوبه کیدر و او حوالینك تأثیر برودتیه شبخیم ، یاغور ، قار کبی اشکاله کیرر . بالآخره بووجه ایله بره دوشن صولر هرلر واسطه سبيله ممالک شمالیه یا خود معتدله دكزلی یینه سوق اولوب اور دن ده جسم دكز هرلری دیله که شایان اولان و بتون البخار محیطه بی طولاشان آفتلریله یینه خط استوايه عودت ایدر .

اوراده یینه او صورتده اجرای دور ایتد که مهم ما بر حلاله بولتور . بالطبع چوق کیمه دن یینه بخار اولوب هوايه صعود ایدر . بو حلاله سطح وسیع ارضی کاملاً احاطه ابدن صولرک خاقندن بری کائنات مادیاتك حرکات عمومی بی نهایته سنه اشترک ایچون - کیم بیلیم - قایم میليون کره هوادن دکنزه و دكزدن هوايه اینوب جیقمشدر ؟

۲ - کذلک فزبولوژی به عائد بعض اسبابده وارد که اسباب حکمیهدن آشانی اولمغله برابر دور دائم میاهه یینه نك زیاده تأثیری کوریلور : یاغور و شبخیم حالته هوادن بره دوشن صولک بر قسمی طور اراغه نفوذ ایتد که اوراده یتیشوب بیوین نباتاتك کوکاری طرفندن مصی اولتور و بالآخره یشیل باقرا اوزرنده بوتان ص ایستز مساهله دن غیر مرتفی بر حلاله متبادلاً ص بخاری انتشار ایدر .

اوزرنده آ کین اولان بر دوئم بر دن سنهده بش یوز بیک اوقه دن زیاده ص بخاری انتشار ایتدیکی بالحساب تحقق ایتشدر . حالبوکه بر سنهده یینه

شبنم، یاز قیش رحمت الهیبتک ال بدیهی بر برهانی اولمق اوزره یاغان یاغمورلر هپ هوای نسیمیده موجود صوبخارندن نشأت ایدر. سطح آرضک هر نقطه نده یاغان یاغمورک مقداری بر دکلدور. مثلاً استانبول جوارنده بر سنه ظرفیده یاغان یاغمورلر نهایت بر قدم درینلکه قدر نفوذ ایده بیلدیکی حالد هندستانک قالسکو تا شهری جوارنده کی تپه لره آتی آیده دوشن یاغمور قرق آتی قسم عمقه قدر نفوذ ایدر.

شمدی هوای نسیمه ده بولنان صوبخارینک هئیت مجموعه سیله یاغمور اوله رق آرضه نزول ایتدیکی فرض اولنور ایسه بتون روی زمینی آنجق یارم قدم درینلکه نفوذ ایده بیامک اوزره احاطه ایدرکی بو حاله کوره صوبخارینک صمود و نزولی کیفیتک نه قدر دائمی اولدیگی سهلانله آکلاشیاور. فی الحقیقه هوای نسیمی فی هر وقت رطوبتلی بولندرمق و مع مافیله لزومی قدر یاغمور و شبنم حصوانی تأمین ایتک ایچون سطح آرضدن غیر مرئی بر حالد هویاه اوچوب کیدن بخارک دائمی صورتده یک زیاده اولسی لازمکاور.

بخارک غیر مرئی بر حالد هویاه اوچوب کیتیمی باشلیجه اسباب حکمیهدن ایلری کلیر و هر وقت کوز ایله کوریله بیلیر. فقط فیزبولوژی و کیمیاه عائد بعض اسباب واردر که سس اولنه بیه جق درجه ده خفی بر تأثیر ایله آرضدن هویاه متمادیاً صوبخاری سوق ایتکدور.

۱ - صوب آرض ایله هوا بیننده صرف اسباب حکمیله تأثیر ایله بر دور دائم اجرا ایدر. بیلیرز که یازین بش اون دقیقه یاغوب کچن یاغمور اورته بقده ماعل ایتدیکی رطوبت آز بر مدت کوننک و روزکارک تأثیر ایله سنه بخار حائله کیره رک بلوطلره قاربشوب کیدر و احتمالک سطح آرضک بشقه بر نقطه سنه یه یاغمور یاخود قار اوله رق دوشر. فقط میاهک بو

امنیتی ایچون صبا حله قدر سوقاقلرده زاندارمه بکله تیر ، ناهوسلرینک حیاتلرینک ، وطنک محافظهسی ایچون حدودلرده عسکر بسلهر ، ینه حکومت محتاجله معاونت ایدهر ؛ بدهوا ترلا ، نخم ، اوکوز ویرر . دیمک اولیورکه : حکومتک بتون بو چایشمسی تحت حمایهسنده بولنان بتون اهلینک راحت و رفاهی ، سعادت و سلامتی ایچون در . شو حالده بزله قارشی بو قدر وفاکار ، فداکار بر آب مشفق اولان حکومتتمیزی سومک ، اونک هر دورلو امرینه بلا تردد اطاعت ایتک همعزه ترتب ایدهن اک بیوک و اک قدسی بر وظیفه در .

◀ صویک دور دائمی ▶

مکونانده شو کوردیکمز تحولات متنوعه ایچنده حقیقت حالده هیچ بر ذره صنایع اولماز ، بیوک کوچک هر ماده شکلی ، موقنی ، حانی تبدیل ایدر .

یوارلاق ایکن دوز اولور . یرده ایکن هوایه جیقار ، سرد ایکن یموشاق ، یموشاق ایکن سرد اولور . فقط بو تحولات اثناسنده ذرهسی بیله محو اولماز : بر ماه اوضرادینی تبدیله بر مدت صکره ینه اوضرایهرق حال اصلینه رجوع ایدر ، صکره ینه اسکیمی کبی تبدلانه دوچار اولور . ایشته بو حال «دور دائمی» ذیلیر که هوای نسیمیده بولنان صوبخارینک منظمه آ و متوالیه آ دوچار اولدینی تحولات بونی پک ساده اولهرق ایضاح ایدر .

صباحلری یابراقدر و اینجه دالر اوزرنده اینجی گبی بارلاق کوردیکمز

قارشوسنده موانی بر سیا یومروغک شدتیله برونندن آقان قانی کوره رک
- نه اولدی ؟ ووردیلرمی ؟ دیوردی .

او آنده جسور، عالیجناب زاندارمه آتندن اینه رک احمده شتاب ایتدی .
احمد غائب باباسنه قاووشان معصوم بر متحسر چوجفک حانی آکدیریوردی
بر آز اول اولومه محکوم اولان احمد شمدی بر چوق ژاندارمه لر
آرمسنده اونلرک نوازشکارانه سؤالرو و خیرخوانه تسلیلیله یکی حیاته
قاووشیوردی .

جسور ژاندارمه لر احمددن او کزنککاری استقامت اوزرینه درحال
ظالمک تعقیبنه شتاب ایتدیلر .

احمد جسور ژاندارمه لرک آرقه سندن موفقیتلری ایچون دعا ایدیوردی .
انظار تمنا تیله اونلری تعقیب ایدیوردی . احمد صاف و معصوم دوشونجه -
- سیله : « باربی ، سکا یوزبیک کره حمد و ثنا اولسون . بنی ظالم
جنوارلرک نیجه خونینندن تحصیل ایدن جسور ژاندارمه لری سن محافظه
ایت . اونلره سن موفقیت احسان ایله . عادل حکومت مزه سن قوت و
شوکت احسان ایله ! ... » دیوردی .

ایشته افندیلر ! کوریوردسکر احمدک حیات قورناران ژاندارمه لر
حکومتک ، اهالیسنی محافظه ایتک ایچون قوللانیدن خاجله در . حکومت
هر کسک دیننه ، مذهبنه حرمت ایدر .

بلا تفریق جنس و مذهب بتون تبعه سنک بیوک باباسیدر . بر اولاد
باباسنه نه قدر فضله محبت و آمرلیسه نه قدر فضله اطاعت ایدره او بابا
اولادیني دها چوق سومر . باباسنه غاصی اولان اونک نصیحت و آمرلیني
دیگله مین اولادی بابا دوکر . رد ایدر .

افندیلر ! طبق حکومت ده بویله در . بتون افرادینک استراحتی و

בו זמנה סטח ארצק דרגה חררטי - אוזרנדה סוויק מייג חרנדה
اولهرق ترارکنه مساعد - بر درجه به دوشمشدر .

ایشته صولر بووجه ایله تکائف ایده ایده سطح آرض اوזرنده
تراکم ایتمکه باشلادیغی آنده کندیبریله برابر کره آرضه محیط بولسان او
کتله هوایه داخلنده کی سائر ماده لری ده آلوپ دوشرکه بونلرک ایچنده -
شمدیکی حلاله دکز صورنده محلول اولهرق بولسان ماده لردن بشقه -
احتمال که طوزده محتویدر .

سامعیتدن بری : - « دکز صوینده طوزدن بشقه شی ده وارمی ؟ »

نجاتی : - « ایشه سزه دون بزم کیمیا معلمنت ویردیکی جدولی او قویایم :
دکز صوینده مواد اجنبیه نك یوزده بر مقدارنده کی نسبت محتویاتلری .

جدول

۷۲ قسم قلور سودیوم یعنی عالی طوز

۱۱ » قلور ماغنزیوم

۶ » کبریتیت ماغنزیوم

۵ » کبریتیت کلسی

۲ » فحیمیت کلسی

۴ » عضوی و سائر شیلر

۱۰۰

بونلرد ماده آتون ، کوش بیاه واردر .

سامعیتدن بری : - « دیمک که دکزک طوزلیغی کندیسیاه برابر حصوله
کیش ؟ عجبا سطح ارضه موجود قایا طوزلرینک صولر ، نهار واسطه سیاه
کتیریلوب دکزه ده گلشندن ایلری کلسی فکری خاطر کیزه کلبورمی ؟ »

نجائی : « - دوعری طوزلیدر . فقط نه دن طوزلیدر ؟ »
ایسته بو « نه دن ؟ » ، « نیچون ؟ » سؤالرتنه جواب ویرمک بز
مکتبیلیرک وظیفه سیدر . عکسی تقدیرده عوام ایله هیج بر فرقت اولماز .
چونکه : اوندرده دکزک صوی طوزلی اولدیغی ، شکرک طاتی اولدیغی ،
یاغورک یاغدیغی الاخره هر شیئی طبیعتده اولدیغی کی بیلیرلر . لیکن
بتون بو حادثات طبیعه اسباب حصولک نه دن و نیچون اولدیغی سؤالاری
قارشوسنده مبهوت و متحیردرلر .

نجائینک آرقداشلی بو تهریضار قارشیسنده محجوب اولبورلردی .
بونی حس ایدن نجائی درمال : « - آرقداشلر ! بالطبع سزله ده
بونی بزم صنفمزه ترفهکمز زماننده اوقویاجقسکز . فقط بو کون بو قدر
مناسبت دوشمشکه سزه بونی ایضاح ایدهیم .

بیایورزکه شمدی کونر فصلسه وقتیله ارضده اوله ایدی . یعنی
ادوار حیائینک ایلك دملمنده صوک درجهده و شمیدیکندن ده بیوک بر
بخار کتله سی یعنی بر مایع ناری ایدی . صوکره وقت کچکجه صوغویه رق
او مایع ناری کتله سنک مرکب اولدیغی دورلو دورلو مواد معدنیه بر بری
آردی صیره تکاتف ایلوب چوکه که و بو وجهله سیاره مزلی شمدیکی
حاله ، یعنی کره هوانک البخار جسمیه ایله محاط بولنسی صورتنه افراغ
ایتمکه باشلادی .

حال حاضرده تنفس ایتدیگمز هوای نسیمی باته تکاتف ارضمزی
تشکیل ایدن او کتله جیمه بخارک بقیه هواثیه سی کی تلقی ایدیه بیلیر .
یوندن بشقه شمدی کیلرله اوزرنده سیر ایتمکده بولندیغمز دکزلرده ینه
او مایع ناری کتله سنک تکاتف اخیرتله حصوله کلشدر . دینیه بیلیرکه

مسئله کرکی کبی نظر ملاحظه یہ آندی ہی خالدہ صرف واہی مقاصد اوغرنده
بو قدر مزاحم و مشق اختیاری نادراً کوریلہ جکی شویله طورسون قدمای
ملوک خلقی نہ درجه متعدیانه استخدام ایتش اولدیغی کوستر .

فی الحقیقه میلیونرجه نفوسک بر اجرت مناسبه ایله سنه لرحه استخدامنه
هیچ بر مملکت خزینہ سی متحمل اولامیه جغندن اهرام مصر یه انشاسنده
قولانیلان عمله قوت لایموت منابه سنده اولمق اوزره بر پارچه اُکمک ایله
صوغان و سور چینده ایشین بیچاره لره بر مقدار پرنج ویرلمشدر .

بر قرائت کتابندن

▶ دگزک صوی نیچون طوزلیدر ؟ ◀

نجاتی بر کون آرقداش لریله بالیده اوینایوردی . ایکی اوچ ساعت قدر
طفلانه اعیات ایله وقت کچیردکن صوکره ایچلرندن بری آزاچوقده ریختنده
اوطوروب دگزکی تماشا ایتلری رأینده بولندی .

بر صندایه آلوب ریختنه چیقدیلر ؛ هوا غایت ساکن ایدی . قارشی
ساحلده کی کوزل داغر ، اووه لر بر مهابت مخصوصه ایله کوزه چارپیوردی .
دگز سما ایله همرنک ایدی . بر آرداق نجاتی دیدی کی :

- افدیله ! اوتهدنبری هممزک معلومز اولان بر شی ولر ، لکن او
شیئک حقیقتی کیم بیله جک ؟

هر کسک انظار استفهامی نجاتی به توجه ایتدی .
نجاتی کمال وقار ایله : « - افدیله ! دگز صوینک لذتی نصلدر ؟ »
هر کس کوله رک : « - طوزلیدر . »

طوبراق و طاش کبی مواد کره آرضی ایکی دفعه احاطه ایتمک اوزره آتی
قدم ارتقاعنده و ایکی قدم قالدینقنده بر دیوار بناسنه کافی اولور .

درد بیوک دهر قبودن بشقه الحجابات موقعه کوره هر طرفده سائر
کوچک قولری اولوب خصوصی مستحفظی وار ایتمش .

روایت تاریخییه کوره تاتارلر چینسه دخول ایله زمام حکومتی دست
اداره لرینه آمدن اول اصلاً چینلی بولنان خاقانلر سورک محافظه سی ایچون
بر میلیون قدر عسکر استخدام ایلر ایدی . فقط بر منوال محرر ایوم
نانارستانک جبر و اعظمی چین ایله بر اشهرک بر هئیت واحده تشکیل
اولدینی جهتله تانارستان طرفک محافظه سنه حاجت قالماشدر .

بو اثر جسمک وجوده کلمسه سبب اولان خاقانک بض اسلافی زماننده
مالک چین بینه تفرقه دوشهرک بر جوق کوچک حکومتلر تشکل ایتمدیکی
حاله خاقان مشارایه قوه قاهره سیله دائره اطاعته و بو وجه ایله چینی هئیت
سابقه سنه ارجاع ایلد کدنصکره طوائف مغلوبه یه مدار اشتغال اولمق و اجرای
فساده میدان ویرمه مک اوزره بشیر بیک تفریحی قلمه لرده توقیف ایدرک
امور نافوده چالیشدیردینی کی بقیه سیله سائر نفوس ذکورک بر ثلثی بو سور
عضایمک بناسنده استخدام ایلمشدر .

بناسنده فوق العاده التزام اعتنا ایلدیکی جهتله ایوم اوزرندن بیک
ایکیوز سنه کچدیکی حالده بر وجه ایله خلایقذیر اولدینی کی ده اینجه بیک
سنه یابدار اوله بیله چکی شهبه سنذر .

بجملاً تعریف ایدیلان آثار قدیمه امثال سائره سی کی محیر عقول
صنایع غریبه و تشبیهات عظیمه یی شامل اوله رق بی آدک امور جسمیه یه نه
درجه منهایل و مقتدر اولدینی ارایه ایلد مکله برابر قدیمک ترک صنعت و
کرک همت جهتیه کالنه دال ایسه ده ظاهر برستلکدن صرف نظرله حقیقت

αختياريله وجوده كاديكندن كنيابه اوله رق: «وای نه قدر پاره طاشه نحوین اولمش!» ديمشدر .

بو عجائب سبعة مياننده سورچينك علاوه اولماسی صحیحاً عجاببدن كورولمش اولمله آتی ده مختصراً تعريف ایتمکی موقعه مناسبت كوردك : سورچينك طولی بيك بشيوز ميل ، ارتفاعی يكرمی بش نخنی يكرمی قدمدر . اوستی خبلی واسع بر جاده دركه اوزرندن آتی سوری یان يابه كیده بيلير . تلمدن آتی قدم ارتفاعه قدر درت كوشه نوپه بيوك طاشدن و يوقاریسنگ بهض يرلری طوغله ، بعض يرلری ده كرپچدن ياپلمشدر .

سورچين ملادن ايكييوز قرق بدی سنه اول متين خاندانندن «تسين سی هواغتی» نامنده کی خاقان طرفندن محضاً چينه همجوار بولان موغول و منجوق طشفه لرینك تجاوز و تهاجرليه بر واسطه تدافعه اولمق اوزره بنا ايدلمش ایسه ده حصول مقصدی كافل اوله ماديغندن موخرأ او طشفه بر چینی استیلايله زمام حكومهتی اله اوله رق مشتركاً بر دوات جسيمه تشكيل ایتمشدر .

سورنك عمليات انشا ایسه سنده درت بش ميلون عمله متوالیاً اون سنه چالشمش و بوزندن درتيوز بيکی بو اوغورده تلف اولمشدر . اوزرنده سرايا قلعه لر موجود اولوب دشمنه طرفدن مدافعه اولنه بيلمك ايچون قلعه لر آره لر ایکی اوق منزلی قدردر .

سه و انله تجاوزی ملحوظ اولان محلارده يکديگرینی مختلظه ايتك اوزره ايکی اوج قات سور بنا اولمشدر . كدر كهنه تصادف ايدن يوكسك طاغلردن و آلچاق دزه لردن دخی سياق واحد اوزره كچيرلمش و آشدینی طاغلردن بری بشيك ايكييوز قدم يوكسكله كنده بولمشدر .

بعض ارباب تدقيقك نتیجه حساباته كوره سورنك انشانه صرف اولان

بر یونانی مصور طرفین مبانرت اولوب یکر می ایکی سنه صکره اکال
 ایدلشدر . الی سکر سنه پایدار اوله رق میلاددن ایکیوز یکر می سنه اول
 بر حرکت آرضیه سبیله دگیز کنارینه دورلمش و آلتیوز یتش بش سنه
 قدر حالی اوزره قالمشیدن . بالآخره خلفای بی امیهدن معاریه ردوس
 جزیره سی فتح ایلدیکی وقت بر یهودییه صامتر و اوده پاره لیه رك طقوز
 یوز دوه بوکی نوبخ قالدیر مش اولدیغی نایمخه مسطوردر .
 یدنجی :- « موسوله » نامه شهر تشار اولان قبردکه میلاددن اوچیوز
 الی اوچ سنه اول « کاری » قرالی اولان موسولوس وفات ایتمه کله زوجه سی
 آرتیمسیا آنک ایچون از میر جوارنده و ساحل دریاده کاشن بودرون شهرنده
 بنا ایلشدر .

آرتیمسیا زوجه اولان کمال محبتی سائهمیله عادت عصره اتباعاً جنازه بی
 احراق ایدرک آوای یوتمش و نوجه ایله کنشی وجودنی بر قبر ذی روح
 خانه کتیر مش ایسه . بونترله دخی نذاعت حاصل ایدمدیکندن اقای نامه
 وسیله اولور فیکریله یوز لجه سنه هر درلو انقلا مات دهریه و آفات کونیهدن
 امین بر مزار متین اولمق اوزره موسوله بی بنا ایلشدر . فقط کمال حزن
 و یاندن طولانی او بنای عظیمک ختامی کوره میهرک انشاسنه مباشرت
 اولدقدن ایکی سنه صکره آتش افترق بنیان وجودنی خراب ایلشدر .
 بو مزار اک نفیس مرمر دن مستطیل شکنده اولوب یوز اون بر قدم
 ارتقاغنده ایدی . هر طرفی اوتوز آتی مرمر دبرک و متذرع تصاویر ایله
 مزین اولدیغی کبی تپه سنه ر هرم ایله درت بار کبر قوشولو بر آراه رسمی
 یابلس ایدی .

آورو پایلر بیتمده بو کبی مزار لره الیوم « موسوله » دینیلیر .
 یونان حکامتندن آنافاغوراس موسوله بی تماشا ایلدیکی وقت کالی مصارف
 Ψηφιοποιήθηκε από το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής

«فاروس» ذیلدیکیندن بالآخره اوروپاده بو مثالو فنارلرک جمله ی او نام ایله یاد اولمشدر . حتی بزده کی «فزار» لفظک ده بوندن نشأت ایتمش اولسی احتمالدن بعید دکلدر .

اسکندریه فاری بشیوز سنه قدر یابدار اولدنداصکره هجرنک آتی بوز آلنجی سنه منه طوغری تأثیر انقلابات دهر ایله خرابه بوز طومتش و او وقت ملوک مصریه دن ملک الناصر قارشیسنده ینه آنک کی بر فنار انشاسنه مباشرت ایلش ایسه ده وقوع وفاتی سببیه آمانه موقوف اوله نامشدر .

بشنجی :- آیاصلوغده کاش «دبانه» معبیدرکه وقتیه درتیوز سکسان بش قدم طوانده و ایکیبوز یکریمی قام عزیزنده غایت جسم بر سبا ایدی . دروننده هربری آتمش قدم یوکسکلککنده یوز یکریمی صرصر دیرک موجود ایدی که بر نردن اوتوز آتیشی غایت نفیس اویمه لرله مزین ایدی . بو عبادتخانه یی وجوده کتیرمک ایچون همان بتون آسیا اهالیسی یوز یکریمی سنه متمادی چالیشدیرمشدر . فقط میلاددن اوچیوز آلی سنه اول بالتصادف اسکندر رومینک وفاتی کونی «اروسترات» نامنده بر بدلا طرفندن اقای نامه و - یله اولور فکر فادیه احراق اولمشدر !

آلتنجی :- ردوس هیکل عظیمدر که زمان قدیمده معبود اتخاذ ایندیش اولان شمسه مخصوص و کاملاً تونجورن مصدرع ایدی ارتقای ایکیبوز قدم اولدینی حالده دررس ایمانی مدخله اقامه ایندیش اولدیندن هانت بیوک یلکن کیلای بویه حالنده ایکی باجانغی آرمسندن کچوب کیدر ایدی .

هیکلک صاغ آنده کیجه این - فاشه اراهه طریق ایتکه مخصوص بر فنار وار ایدی . آبقولرینک باش یازمفی بر آدمک قورجاقلابه یله چکی درجه ده بیوک ایدی . بونک انشاسنه میلاددن اوچیوز - نه اول «شارسی» نامنده

بر یونانی مصور طرفندن مباشرت اولوب یکر می ایکی سنه صکره اکل
ایدلشدن. الی سکر سنه پایدار اوله رق میلاددن ایکیوز یکر می سنه اول
بر حرکت آرضیه سبيله دگیز کناریسه دورلمش و آلییوز یتمش بش سنه
قدر حالی اوزره قالمشیدی. بالآخره خلفای بی امیهدن معاویه ردوس
جزیره سی فتح ایلدیکی وقت بر یہودییه صائمتر و اوده باره لیه رک طقوز
یوز دوه بوکی توخ قالدیر مش اولدیغی نایخه مسطور در.

یدنجی :- «موسوله» ناميله شهر اشعار اولان قبردکه میلاددن اوچبوز
الی اوچ سنه اول «کاری» قرالی اولان موسولوس وفات ایتمه بکه زوجه سی
آرتیمسیا آنک ایچون از میر جوارنده و ساحل دریاده کائن بودرون شهرنده
بنا ایلشدن.

آرتیمسیا زوجه اولان کال محبتی ساقه سبيله عادت عصره اتباعاً جنازه بی
احراق ایدرک آواتی یوتمش و توجه ایله کندی وجودنی بر قبر ذی روح
حانه کتیر مش ایسه. بونلره دخی نفاعت حاصل ایلمدیکندن ابقای نامه
وسيله اولور فیکریله یوز لجه سنه هر درلو انفلابات دهریه و آفات کونیه دن
امین بر مزار متین اولمق اوزره موسوله بی بنا ایلشدن. فقط کال حزن
و یاندن طولانی او بنای عظیمک ختانی کوره میهرک انشاسنه مباشرت
اولندقدن ایکی سنه صکره آتش افترق بنیان وجودنی خراب ایلشدن.
بو مزار اک نفیس مرمر دن مستطیل شکنده اولوب یوز اون بر قدم
ارتقاغنده ایدی. هر طرفی او یوز آتی مرمر دیرک و متذرع تصاویر ایله
مزین اولدیغی کبی تپه سنه ر هرم ایله درت بار کیر قوشولو بر آراه رسهی
یابلش ایدی.

آور و یایلر بیتمه بوکی مزار لره الیوم «موسوله» دینلیر.
یونان حکماملردن آنافاغوراش موسوله بی تماشا ایلدیکی وقت کالی مصاف

«فاروس» دایلدیکیندن بالاخره اوروپاده بو مثالو فنارلرک جمله ی او نام ایله یاد اولمشدر . حتی بزده کی «فزار» لفظک ده بوندن نشأت ایتمش اولمسی احتمالدن بعید دکلدر .

اسکندریه فاری بشیوز سنه قدر یابدار اولدند انصکره هجر نک آتی بوز آلانجی سنه سنه طوغری تأثیر انقلابات دهر ایله خرابه بوز طوتمش و او وقت ملوک مصریه دن ملک الناصر قارشیشنده ینه آنک کی بر فنار انشاسنه مباشرت ایلمش ایسه ده وقوع وفاتی سببیه آمانه موفق اوله نامشدر .

بشنجی :- آیاصلوغده کان «دبایه» معبیدرکه وقتیه درتیوز سکمان بش قدم طوانده و ایکدیوز یکر می قام عزصنده غایت جسم بر سبا ایدی . دروننده هربری آتمش قدم یو کسکلکننده یوز یکر می صرمر دیرک موجود ایدی که برزردن او توز آلتیبی غایت نفیس اویمه لرله مزین ایدی . بو عبادنخانه یی وجوده کثیرمک ایچون همان بتون آسیا اهالیسی یوز یکر می سنه متمادیا چالیشدیرمشدر . فقط میلاددن اوچیوز آلی سنه اول بالتصادف اسکندر رومینک وفاتی کونی «اروسترات» نامنده بر بدلا طرفدن ابقای نامه و سیله اولور فکر قایدیه احراق اولمشدر !

آلتنجی :- ردوس هرکل عظیمدر که زمان قدیمده معبود اتخاذ ایدلمش اولان شمسه مخصوص و کاملاً تونجودن مصدوع ایدی ارتفاعی ایکدیوز قدم اولدیبی خالد ردرس ایمانی مدخلنه اقامه ایدلمش اولدیندن لک بیوک یلکن کیلری بویه حالنده ایکی باجانجی آرمندن کجوب کیدر ایدی .

هریکل صاغ آنده کیجه این سفاته ارانه طریق ایتمکه مخصوص بر فنار وار ایدی . آیدقرینک باش بارمی بر آدمک قوجاقلابه یله جکی درجه ده بیوک ایدی . بونک انشاسنه میلاددن اوچیوز سنه اول «شارسی» نامنده

اولان صنعت کتـابتـنـدن بر طـائـفه جاـهـله طرفـدن میدانه قولـمـسی بعید
الاحتمال کورینور .
اوچنجی : - قدیم یونانیلرجه معبودلرک رئیسى عد ایدیلن ژوپیترک
نصویر مجسمیدرکه تاریخ میلاددن تقریباً درت یوز سنه مقدم مصور مشهور
« فیدياس » معرفتيله وجوده کتیر یله لرک یونانستانک « اید » شهرنده کائن
اولمبی عبادتخانه سنه وضع اولمشیدی ، بو هیکل فیل دیشندن مصنوع و
سرایا آلتون و ذی قیمت معادن و احجار ایله مزین و مرصع اولوب جالساً
یاپیش اولدی بی حالده ایکی یوز اون ایکی قدر ارتفاعنده ایدی .
دردنجی : - اسکندریه فئار قله سیدرکه میلاددن ایکی یوز سکسان اوچ
سنه اول ملوک مصر به دن بطلمیوس زماننده اسکندریه پیشکاهنده دوشن
« فاروس » آطه نده یوکسک بر قیا اوزرینه انشا اولمش ایدی . تپه سنده
کیجه لری قنبدیل یاقیلیر ایدی که ضیاعی بر خیلی مسافه دن کوریلور ایدی .
سرایا بیاض مرمردن غایت مصنوع بر صورتده یاپیش ایدی . هله خارجدن
اولان مردیونی یک شایان استغراب ایدی . بدنی مربع شکلنده اولوب
هر ضلعی الی آرشون امتدادنده و اوچ یچق آرشون تختنده ایدی .
دروننده یکچیریلرک اقامته مخصوص یرلردن بشقه متعدد دایره لر موجود
ایدی . قپوسی زمیندن مرتفع اولدیغی کی مقابلنده یته او ارتفاعده بر
بنا موجود اولدیغندن بونک اوزرندن قپویه طوغری تمدید اولمش تختهلردن
کیجه لرک ایچری به کیریلیر . و اجماعنده تخته قالدیر یله رق دخول و خروج منع
ایدیلردی . مصارف انشاییه ی - زمانمز حسابجه - اوچ یوز بیك اف کلین
ایرانسه باغ اولمشدر .

بو فئار ایلاً سفائنه رهنماق اتمک اوزره احداث اولنان مبانیء
مخصوصه نك برنجیسی اولوب او وقت اوزرنده بولندیغی آطه نك نامنه نسبتله

Ναμίλε βαν اولτάν اهرامدر . بو مبانئ جسمه نك قاعدسى مربع شكلنده
وسعتلى اولوب يوقارى به طوغرى على التدرىخ كوچولهرك تپهسى بر نقطه به
منتهى اولغله اشكال هندسيه دن اهرامه نسبتله ياد اولتور . بونلر بعض ملوك
مصريه ايله ادوار قديمه ده معبود آنخاذا اولتآن بعض حيواناته مدفن اولمق
اوزره بنا ايدلمشدر . ايجرى به زميندن براز يوكسكده بوا . ان كوچك
قپولردن كبريلور . اك مشهورلى قاهره بيشكاهنده جيزه قريه سنده كاشدر
كه ايجلردن اك بيوكنك قاعدهسى ايكي يوز اون بش مترو مساحه سنده .
يوز ارتوز اوچ ترو ارتفاعنده در .

تارىخ بنالرى عند المورخين مشكرك ايسه ده ميلاد عيسادن بيك بش
يوز . ياخود ايكي بيك سنه مقدم اولمى محتمل عد اولتور .

مصر كدها يك چوق واقعنده اولدينى كى ممالك سارده ده دخى بو مثللو
اهرام موجوددر . از جمله آمريقتاك مكسيقا مملكته بولتآن انيه
جسيمه قديمه نك اهرام مصريه به يك زياده مشابهتى كورلمكده در . حتى
بونك ايجوندر كه بعض مؤلفين ادوار قديمه ده آمريقتاك قطعات ساره
سكنه سنه مجهول بولمديغنه و قدامى مصرينك مكسيقا اهانيسيله منابيتلى
اولديغنه ذاهب اولمشدر .

اهرام مصريه قايب جسيم طاش بارچهلريله بنا ايدلمش اولوب بو طاشلرك
نيل مباركك ساحل يمينده و اهرامك مقابلنده بولتآن طاغاردن نقل اولدينى
اتار دلاتيله آكلانمشدر .

اهرامك هيج بر نقطه سنده بر ممانى مضمون خطوط ونقوش كوريله ماش
اولمندن طولايى بعض مورخين او مبانئ جسمه نك صنعت كتابت اختراع
ايدلمدن اول بنا اولديغى ظن ايتمشدر ايسه ده اصول هندسيه و مهارت
معمار به ايله وجودپذير اوله بيله جك بو كى عجائت صنايعه نك مبداء علوم

و خراسان یرینه زفت ایله صیوانمش و اطرافه غایت جسمیم بر خندهق
آچیله رق سو ایله طولدیرمشدی که بو خندق حفریله چیقاریلان طوپراق
طوغله یاغق ایچون استعمال اولمشیدی .

باغچه ایسه زمینی سورک ارتفاعه مساوی و شهره ناظر اولمق اوزره غایت
جسیم کمرلر اوزرینه انما اولمش و درونی هر درلو اشجار عظیمه تک
کرکی کی کوك صالوپ بیومسنه و دال بوداق صالیورسنه مساعد اوله جق
درجهده طوپراق ایله طولدیرلمش ایدی .

بابل شهری میلاد عیسادن ایکی بیک آتی یوز قرق سنه اول نمرود
طرفندن تأسیس اولمش ایسه ده بالاخره «بیلوس» نامنده کی ملک توسیع و
تزیین ایدهرک بابل دولتته مرکز حکومت انخاز ایلدی . آندن سوکره
آتوریه دولت جسمیه سنه دخی پایتخت اولوب آرزمان ظرفنده وسعت و
معموریجه درجه کماله واصل اولدیغندن شیخ المورخین هرودوت دوریه
یسی میلاددن بش یوز سنه اول کلنجیه قدر مدائن عالمک عظمی عد اوانور
ایدی . فقط صکره لری خرابه یوز طرتوب میلاددن اوچ یوز سنه اول
اسکندر رومینک قبضه تسخیریه کجدی .

هر نه قدر بو صاحب ظهور بورانی کندوسنه پایتخت اولمق اوزره
انتخاب ایدهرک اولسکندن زیاده تنظیم و اعماری فکرنده بولمش ایسه ده
جوق کچمدن ترک حیات ایتمسنه مینی بابل شهری هتروک و خراب اولوب
قالمش . دولت عباسیه تک بدایت ظهورینه قدر پایدار اولمش ایسه ده
شمعدی هال بالکنیاه محو اوله رق بعض اینیه بقایسندن بشقه بر شی
کورلما مکده بولمشدر .

ایکنجی : - خطه نصیرده موجود اولوب بین العوام «فرعون تبه لری»

حکومت ؛ افرادینک قناعت دینیه نه حرمت ایدر و دینیه حرمت-کار
اولانی حکومت ده سوهر .

اجتماعیایته عناصر ، ملیت فرقلمی بو قدر . بناء علیه شخصک عناصر
مخلفه نی یکدیگرندن تفریق ایده بیله جک هر دورلو افکار و حسیات باطله دن
قور تیلوب وطن مشترکه کندی شخصیتی داخلنده نافع بر عضو اولما-سی غایه
انخاذا ایدلمیدر .

دائما خاطر لاملایدر که بو کونکی ترقیات مدنیه : ملیت و عناصر اوکار
باطله-سندن مجرد ایدن بشریتک فعالیت متحده و مشترکه-سندن حاصل
اولمشدر .

« بی آدم اعضای یکدیگرند

« چون در آفرینش از یک گوهرند »

﴿ عجائب سبعة عالم ﴾

اثار عتیقه دن اولوب قدمايه کوره مصنوعات بشرک اک بیوکلرندن عهد
اولنان یدی شی واردر که عجائب سبعة عالم نامیله یاد اولنور .
برنجیمی : - بغداد حوالیسنده و حله شهری جوارنده کائن بابل شهر
قدیمک سوری ایله باغجه-سیدر : سور ایکی یوز الی قدم ارتقاغنده و الی
قدم تختنده مربع الشکلدر که هر ضلعی درت ساعت امتدادنده ایدی .
درت طرفنده هپسی تونجبدن اولوق اوزره یوز قپوسی و هر ایکی قپونک
آره-سنده و سورک گوشه لرنده دیواردن اون قدم یوکسک ایکی یوز الی قله
موجود ایدی . سور غایت بیوک طوغله ایله بنسا اولدینی کی کیرج و

بر عائله تشکيلاتى ديمک اولان بر حکومت اھالىسى ايچون ده دھا بارز بر صورتده حس ايديلمکددر .

بر کتله اجتماعيه نك ترقى و تعاليسى ، رفاه و سعادت ماله مظهر اوله بيلمهسى ايچون فردلر آره-نده صحى بر حس معاشرتك وجودى محبت و تعاون متقابله نك ناسى شرطدر . زيرا فعاليتك ثمره دار اوله بيلمهسى ايچون ايسه حسيان دن عارى اوله رق فعاليتى وجوده كثرين قواى اجتماعيه نك غايت صحى بر اتحاد و اتفاقه مربوط اولماسى لازمدر . بو فكر مشروعك نه قدر محق اولديغى بزه كتب مقدسه و علمائى قديمه عين زمانده تاريخ ده اثبات ايدييور .

علمائى قديمه دن برىسي دييورگه : [افرادى آره-نده محادنت و صميميت اولان حكومتلردن قورقمايدير] . بو سوز بزه بر مملكت بر حكومت اھالىسى آره-نده كى مربوطيتك درجه قيمت و اهميتنى اثبات ايدييور . بو صورتده سعادت و سلامت عموميه نك حصولى ايچون افراده ترتب ايدهن وظيفه اجتماعيه هر نقطه نظر دن تظاهر ايدييور .

و الحاصل : هر حكومتمده اولديغى كىبي عادل حكومتتمزك ده مشفق حايه-نده ياشايان ملل مختلفه هر دورلو ملل حسلردن و دينى تعصلردن و دھا بوكا نمازل حسد و غرضكارلقدن تجرد و تباعد ايدهرك سلامت مملكتى استوفادى و سعادت اجتماعيه نى غايه آنخذ ايله يكديكيرينه قارشى حرمت-كار بر مفعوره يه صاحب و مالك بولمايدير . بويله مفعوره نك تايمين ايده-جى يالكنز بقاى اجتماعى دكل او اجتماعياتى تشكيل ايدهن فردلرك سعادت شخصيه لرى و بقالرى ايچون ده فرضدر .

بر حكومت اداره-نده ياشايان فردلر آره-نده دين فرقندن ماعدا قطعياً فرق بوقدر .



قارتجهرل ، ريميتلر ... «مدنى الطبع» وصفنه ، انسانلر قدر اواسون ،
مستحق دگيدر ؟

ساطع

▶ سادات اجتماعيهك اسباب حصولي ◀

بر عائلهك رفاهى ، سادات و سلاطى ؛ آنجق افرادى آره-سندهكى
تساند و حسن معاشرت ايله قابلدور .

بو كيبى عائلهلر سادات دائميه مظهر اولوب بختيارلقه اصرار حيات
ايدزلر . آره-لرنده صميبى بر تسانده موفق اولان عائلهلر مادي ، معنوى
سادات و رفاهك يكانه تمناليدور . بونك عكسنه اولهرق بر عائله افرادى
آره-نده نفاق ، شفاق ، عدم امتزاج كيبى حاللر ظهور ايدرسه او عائله
نهايت الامر محو و نابود اولور .

هيئت اجتماعيه : كوچوك ، كوچوك بر طاقم عائلهلرك بر آرايه كلسمندن
حاصل اولوش و بو كتله اجتماعيهنى منظم و مكمل بر صورتده اداره ايدنه
بيلمك ايچون بر هيئت تشكيل ايتمشور كه بوكاده حكومت ديرلر . بر عائله
خلق ايچون بر پدر نه ايسه بو عائلهلرك اجتماعندن حاصل اولان كتله ايچون
ده حكومت او در .

بر عائله افرادى آره-سنده وجودى لازمدر ديه ادعا ايتديكمز جمعيت
و تساندك بر حكومت اداره-نده ياشاين بلا تفريق جنس و مذهب بتون
خلق ايچون ده دها جدى و دها صميبى اولهرق تجلى ايتمهنى لازمدر .
چونكه : حيات عائلهده ذكر ايتديكمز معاشرت احتياجى بويوك مقياسده



قارنجھانی وشعبات و تہمتی انشا و تعمیر ایتمک ، اغدیہ و لوازم سائرہ بی
طوبلا مق ، قارنجھانی محافظہ و مدافعہ ایتمک ... و حتی یومورتالری ایلہ
طبرطیلاری یتیشدیرمک ، بسلاہمک و تربیہ ایتمک ... وظیفہ لری ہب
ایشجیبارہ عائد بولونور . مختلف جمعیتلرہ عائد قارنجھلر اکثریا بر برینہ
تجاوز ایدر : قومشولرینک مسکنلرینہ هجوم ، ذخیرہ آرینی غصب ایلر ؛
حتی بمصاً سرفہ آرینی دہ اسیر ایدہ رک کندی یووالرینہ نقل استخدام
ایدلر .

قارنجھلر تقسیم اعمالہ چوق رعایت ایدرلر : بر طاقی قارنجھانک
مدخلارندہ نوبت بکلر ایکن بر طاقی ایچندہ توسیعات و تعمیرات ایلہ
اشتغال ایدر .

بر طاقی ایچریدہ یومورتالری - ایجاب حرارتہ کورہ - دائرہ دن
دائرہ یہ طاشیدغہ و بولاردن چیقان سرفہ لری بسلاہمکہ چالیشیرکن بر طاقی
دیشاریدہ غذا و لوازم طوبلامقلہ اوغراشیر . قارنجھانہ بر تعرض وقوع
بولنجہ دخی : بر طاقی متعرضلرہ مدافعہ ایدرکن ، بر طاقی دیشیلری و
سرفہ لری - کیزلی یولاردن و منفذاردن - قاجیرمغہ چالیشیر ... باخصوص
یک جنسکاور نوعلردہ بر طاقم افراد همان متحصراً حرب ایلہ - مدافعہ و
تجاوز ایلہ - موظف بولونور ، حرب بیتنجہ ہیچ ایش کورمکسزین
وقت کچیرر ؛ بو نوع قارنجھلردہ محاربلر ایلہ سائر عملہ لر آراستندہ
وجودجہ دہ ایچہ بر فرق کورولور .

ترمیتار دہ بو فرق داہا بویوکدر : اونلرک محاربلری ایلہ عادی عملہ لری
بر بردن بوس بوتون فرقلیدر .

تقسیم اعمال و اشتراک اموالہ بو قدر رعایت ایدن - یکدیگرینہ بو قدر
صیقی و طبیعی روابط اجتماعیہ ایلہ مربوط اولان - بو حیوانلر : آریار ،

بال آریلری جمعیتلری دها دواملی در . بو آریلر یووالرینی یک مکمل بر صورتده انشا ایدرلر ، لوازم غذائیہ تفسیہ ایله - بال ایله - دولدوروزلر و بو سایهده قیشه دایانیرلر . بونلرک تشکیل ایتدکاری جمعیتلرده تقسیم اعمال دها زیاده ایلریلر :

آرتق دیشیلر مساعی انشائیہ و ادخاریهیه هیج قاریشماز ؛ پتکلری ، حجره لری هب ایشجیلر انشا ایدر . بالی هب اونار طوپلار و حجره لره دولدوروزلر .

دیشیلر بو حجره لرک هر برینه برر یومورنا بر اققدن باشقه بر ایش کورمزلر ... هر بال آریسی جمعیتنده - هر قووانده - اون بیکنن اوتوز قرق بیکه قدر مشحول مقدارده عمله - ایشجی - ایکی اوچیوز قدر ارکک و یالاکز بر تک دیشی بولونور .

بر قوواندن بردن فضله دیشی بیتشمش و قووان اثرادی حددن زیاده چوغلماش بولونورسه بو دیشیلر آراسنده شدتلی بر مجادله باشلار ، و بو مجادله دیشیلردن بری - دیکرلرینی اتلاف ایدرک - بر غلبه تامه احراز ایدنجهیه قدر دوام ایلر ؛ فقط اگر قووانده آریلر یک چوغلماش بولونورسه او زمان اسکی دیشی افراد موجوده تک بر قسمی ایله برابر قوواندن آریلر یکی بر جمعیت تشکیل ، یکی بر قووان تأسیس ایلر .

بال آریلری علی العاده صلحچوردر : مختلف جمعیتلر بر برینه تعرض ایتزلر . فقط اغدیہ آزالدینی و یا دیشی تولرک قووان لاکسوز قالدینی وقت قومشو قووانلره تعرض ایدرلر . او زمان بو ایکی قووان . بو ایکی جمعیت افرادی آراسنده شدید بر محاربه وقوعه کلیر .

قاریجه جمعیتلرده ده دیشیلر یومورتلادقن باشقه بر شی ایله مشغول اولمازلر .

برر یووا یایار، اوراده کونشک و یاغموور تأثیراتندن مصون اوله رق
قرلوجهقه یاتارلر...

هالکیت اسمی ویریلن - و آری جنسندن اولان - بوجکارده ده
بوکا مائل مساعی مشترکه کورولور: بر چوق افراد بر آرایه طویلانه رق
مشترکا چالشیرلر، طوبراق آلتنده دهلیز قازارلر. سوکرا هر فرد
بونک اطرافنده کندینه مخصوص برر حجه قازار، اوراده یومورتلایوب
یاورولرینی یتشدیرر.

آریار ده، قاریجهلر ده، ترمیتلر ده... اشتراک مساعی دها عمومی
و دها دواملی، حال اجتماعی دها مکمل و دها اساسلی در: بونلر ارکک
و دیشیلردن باشقه بر طاقم ایشجیلر - عمللر - دخی موجود اولدیغی
ایچون، جمعیتلرنده کی روابط متقابل جمعیت بشریه ده کندن بیله ده
قوتلیدر؛ بونارک بوتون أموالی مشترک، بوتون مساعیسی مشترک، بوتون
حیاتی مشترکدر.

هر فرد عموم ایچون، عموم ده هر فرد ایچون چالشوب دورمقدمه در.
اشک آریاری جمعیتلری ایلك بهارده برر دیشی طرفندن تاسیس
اولونور: بودیشی اوفاق، بر قاچ حجره لی بر یووا یایار، ایچنه یومورتلار
بو یومورتلردن چیقان سرفه لری - طیرطیللری - بسلر - بونلر یتیشنجه
والده لرینه یاردیم ایده رک یووا یی بو یوتورلر. دیشی تکرار یومورتلار،
بو یومورتلردن دیشی، ارکک، ایشجی... بر چوق افراد چیقار، و
هپ مشترکا چالشیرلر. فقط بو جمعیتلر چوق بایدار اولماز؛ صوغوقلر
باعنجه ایشجیلر و ارککلر هلاک اولور. یالکیز بر قاچ دیشی برکوشه ده
اویوشه رق قیش کچیرر، و ایلك بهارده یکی بر جمعیت تشکیل و تاسیس
ایدر...

بر چوق حیواندر - از بنله مایموندلر ، مجتره لر ، یسانی بار کیرلر -
دخی دائماً مجتمعاً یاشار ، هپ سورو سورو کوزلر .
بو صورتله بر آرایه طوپلانان ، بر آراده یاشایان حیوانلر بعضاً بری
برلینه معاونت دخی ایدرلر .
طورنالر اوچارکن هموعلرندن برینک یارالاندیغنی کورنجه در حال
امدادینه قوشارلر ، اونی - سقوطنن قورتارمقی ایچون - آرالرینه
آلیرلر ؛ آری قوشلری وصقصائلر هموعلرندن برینک بر تهاکیمه
اوغرادیفنی ، باغلاندیغنی کورنجه اطرافنه طوپلانیرلر ، اونی قورتارمنه
چالشیرلر ؛ یابانی بار کیرلر قورتلرک هجومنه دوچار اولنجه مدافعه ایچون
بر حلقه تشکیل ایدرلر ؛ قورتلر بریره هجوم ایدرکن آوجیلق و کوزجیلک
وظیفه لرینی آرالرنده تقسیم ایدرلر .
بعض نوع حیوانلر ده بونردن ده شمولی بر اشتراک مساعی ، ده
أساسلی بر حال اجتماعی دخی کورولور .
قوندوزلر کولارده و نهرلرده قازیق و جالی چیرینی ایله بر برینه یاقین
بر طاقم قولوبلر انشا ایدرلر ، و بوناری جریانلردن و طغیانلردن و قایه
ایتمک - و اطرافلرنده کی صویک سویه سنی ثابت دور دورمقی ایچون - اوزون
سدلر دخی یابارلر . هر قولوبه ، سکنه سی طرفندن انشا ایدیلر ؛ فقط
سد ، منافی عمومی عائد اولدیغنی ایچون - عمومک مساعی مشترک سیله
وجوده کلیر .
آفریقاسک جنوبنده بولسان بر نوع « فیلورجون » قوشنک حیات
اجتماعیه سی ده شایان دقتدر : بر قاچ یوز عائله بر آرایه طوپلانیر ، مشترکاً
چالیشه رقی بر آعاج اوزرنده - اوت ایله - بویوک بر چانی اورورلر .
بوندن سوکرا هر عائله - بو عمومی چاتینک آلتنده - کندینه مخصوص

Кибичник نامی ایله توسیم ایدیلسدر . قولوب اوغرادینی همامله غدارآینی اونودورماق ایچون وجودینی باغلامش اولان زنجیرک مزاری اوزرینه قولولمانی وصیت ایتسدر . بو باصلی دمیرلر حالا اوراده در .

بر قرائت کتابندن

❖ حیواناتده اجتماع و تعاون ❖

« انسان مدنی الطبعدر ، منفرداً یا شاهه ماز » سوزلری صیق صیق تکرار ایدیلمیر . بونلر دوغریدر . فقط اکثر بونلر آراسنه « حیوانات و سازه کبی اولمایوب » قیدی ده علاوه اولونور . بو ایسه یا کلبسدر . چونکه : حیوانات آره - سنده ده مدنی الطبع اولانلر ، منفرداً یا شاهه مایانلر واردور .

بر توعدن اولان حیوانلر - عینی شیلره محتاج و عینی عادتلره مالوف اولدقلرندن - صو ایچمک و غذا طویللامنه اکثر یا عینی زمانده چیقار ، عینی یرلرده دولاشیر ، و بو صورتله بر آزاده طویللامش بولونورلر . بر چوق نوع قوشلر ، مواسم دکیشدکجه ، طاقیله هم لاک حاره دن باردهیه و یا مالک بارده دن حاره یه هجرت ایدر ، بونک ایچون هپ بر آرایه طویلانیر ، و مجتمعا حرکت ایدرلر .

بر چوق بالیققلر دخی بومورتلاق ایچون ساحلاره کایر ، و یا نهرلره کیروب منبعلره دوغری چیقارلر . بونلرک بومورتالردن چیقان یاورولری دخی بر آز بویودکن صو کره نهرلرک منصلبرینه دوغری ایتر ، و انکیلره آچیلیرلر . بو مهاجرتلر اثنا - سنده بالیققلر بویوک سورولر تشکیل ایدرلر .

قولومب بو کشفیاتدن سوکرا کمپارینه بریلردن آتی کیشی و بر چوق نادیده قوش و قوماش آلهرق ، اسپانیاه عودت ایتدی .
سیاحتی یدی آی دوام ایتشدی . هر کس کمپلرک بامش اولدیفنه حکم ایدیورکن بر صباح نادیده هدیه لرله ، قیمتی معادن کوچله لرله ، معیتلرنده مجهول بر لسان قونوشان مجهول انسانلرله واقع اولان عودتلی استغراب عمومی موجب اولمشدی .

اسپانیا قرالی و قرالیجه سی قولومی اعزاز ایتدیله ، بو یوک آمیرال عوانی و یکی دینک خدیوتی ایله کندیسی تلطیف ایتدیله . قولومب ایرتسی سنه « قادیقس » ایماندن متعدد کمپارله تکرار حرکت ایدرهک آمریقایه واصل اولدی . بو ایکنجی سفری اوچنجی داها تعقیب ایتدی . قولومب بو سفرلرک هر برنده آمریقاک بر قسمتی داها کشف ایتدی .

قولومب بردن بره حصوله کلن اقتدار و سطوتی کندیسنه بر چوق خصم جلب ایتشدی . بو دشمنلر نهایت جسور کمپچینک قرال نزدنده حائر اولدیفی نفوذ و اعتمادی بوانی بولدیله . قولومی آلری آیاقلری زنجیرلره باغلی اولدیفی حالده اسپانیاه کتیردیله . و اوزون مدت سفالت ایچنده براقدیله . قولومب بو آغیر معامله اوزرینه بیله فتور کتیرمدی ، اختیار اولدیفی حالده دوردنچی بر سفر داها بایدی . و بر قاج عملکت داها کشف ایتدی . بو سوک سفر ائشاننده خسته اندی اسپانیاه خسته اولهرق دوندی و اوراده بولدی .

دنیا به مجهول بر قطعه طانیتدیران ، اسپانیاه غیر قابل تصور خزینه لر قازاندیران قولومب عزیمکار و جمور بر کمپچی اولدیفی نسبتده بدبخت بر انسان ایدی . اسمی بیله کشف ایتدیکی قطعه ننگ کوچوک بر پارچه نه اصنافه ایدیش اولدیفی حالده عموم قطعه هیچ ده کاشفی اولمایان باشقه بر

و ثنا ایلدی . معنی ده کندیسنه اقتضا ایدهرک آلارینی سمایه قالدیردیلر ،
دعا و مناجاته اشتراك ایلدیلر .
اوزون بر مدتدنبیری بحر محیطك شدتلی دالغهلری آرمسندله بوهبالانان
کیار فنا حالده زده لشمش ایدی . کیچیلرک روحی مفومیت ایچنده ایدی .
قولومب بوتون مناقته و قوه اقعاعیه سنه رغماً کندی ده یأسه دوشوپوردی .
بونکله برابر مطلقاً بحر محیط بر نهایت اوله جنی و ساحلك آلبه بر کون
کورونه چکی اعتقادنده ایدی . آرتیق بو اعتقادینک ، غرضکار مرانک
موقفیت قطعیه نی کورمهک نائل اولمندی .
قولومب بو صورته واصل اولدینی بر « باهاما » آطه لرندن بری ایدی .
قولومب بوکا « سان سالوادور » عنوانی ویردی . جزیره نک اهاالیسی غایت
مونس انسانلردی . اوروپالیره اصلاً مقاومت ایتمکدن باشقه هر تورلو
سهولتلر کوستردیلر ، احتیاجلرینه چاره ساز اولدیلر ؛ محصولاتلرندن هدیه لر
تقدیم ایتدیلر .
قولومب بو نتیجه دن ممنون اوله رق کیلریله ممالکتک داها بعضی
اقسامنی زیارت ایتدی . « کوبا » و « حاتی » آطه لرینی کشف ایتدی و بو
صوک جزیره یه کوچوک اسپانیا نامنی ویردی . قولومب بو ممالکک هندستان
غربنی اولدیغنه ذاهب اولیور ، اهاالیسنه ده هندی نامنی ویریوردی .
بو اهاالی هر یرده اوروپالیرلی لطف ایله استقبال ایتدیلر . بیچاره لر
آز زمان سوکرا بو اوروپالیرک قیمتدار معادن و موهوم خزائن خرصیله
ناصل بی آمان بر دشمن ناصل یرتیجی و خونریز بر اوجی کسپله جکلرینی
زده دن کسپیره بیلیردی ؟ هیهات که محرض و غدار اسپانیولار پک آز سوکرا
آلتون و کوش صوسزانی ایله بو بیچاره یکی دنیایه جانوار جه سنه هجوم
ایدهرک او معمور و کندیلرینه کوره مدنی ممالکتی تخریب ایتدیلر .

و نباتلر اونلرك و اهمه زرينى تحريك ايندييور ؛ اونلر آراسنده بويوك خلعجان و تلاتر توليد ايندييور ، گرمى يه دونمك ايجون عصيان تمايلارى بيله اويانديرييوردي . قولومب بوتون بو مشكلات آراسنده ده فتور كتييرمدى ؛ صوك درجه ده مديرانه و غيرمكارانه بر صورتده حركت ايدررك طاشه بي سكون و اطاعته مجبور ايندى .

بويله لكه فيرطينا آراسنده ، يتمس كون يول آلدقون صوكرا ، نهايت قارا كوروندى . آرتيق قولومب ، يكرمى سنه سورن مشقت و محروميتك عنم و شبلك مكافاتى آلمش ، يكرمى سنه اول تخيل ايندييكى شى ، آرتيق بر حقيقت اولمش ايندى .

قولومبك يكي دنيايه مواصلى

كيجيلر قارايى شفقله برابر كورمشلردى . باقلاشدقجه ساحل ايندن اينيه ترسم ايندييوردي . هر طرف آغالهلمندى ، عا تا ملكت باشدن باشه بر ميوه باغجه سي تلق اولنه بيله جاك بر حالده ايندى . كيلر هنوز قارايه باقلاشمش ايندى كه بو آغاجلك هر طرفندن بر جوق خلق ساحله دوغرو قوشوشمه باشلادى . قولومب صندالارى تسليح ايدررك دكيزه اينديردى . كندى ده معيتمده بولونان قايتانلردن بر قاچ كيشى اينه برابر قارايه چيتمدى . اوراده بر بزه اسپانيا باراغى ديكدى . اوندن سو كرا معيتمه قارشى بر نطق ايراد ايدررك كشف اولونان ملكتى اسپانيا حكمدارو نامه فتح و الحاق ايندييكى رسماً اعلان ايندى .

قولومب اسپانيا باراغلك ديكلديكى بزه ديز چوكهرك جناب حقه حمد

اون بر ياشنده کی اوغلی ایله برابر یالاکیز قالدی ؟ بو مراجعتلر ، بو کلوب
کیمهلر ائساننده وارینی یوغنی صرف ایتدیکندن بویوک بر فقر و ضرورته
دوشدی ؟ همان بر دیلنجی قیافتیله دولاشمه باشلادی ...
فقط بو محرومیت و سفالت زمانلرنده بیله فکر و امانی بر اقاددی .
بر یولنی بوله رق اسپانیا حکومتنه مراجعت ایتدی ؛ اوراده تکلیفی
تدقیقه مأمور اولان بو هیاتک اعضاسنی افناع ایچون اوزون مدت
اوغراشدی ؛ ینه موفق اولامدی . او زمان انکاتره فرانسه مراجعت
ایتدی ؛ و بو مراجعتک ده ثمره سر قالدیغنی کورونجه تکرار اسپانیا
حکومتنه مراجعت ایدهرک و فکرینه طرفدار بولمق ایچون سنه لرجه
اوغراشدی .

فریستوف قولومب ایشه بویله امله ، یکریمی سنه ، مراجعتلره و
مباحثه ایله وقت کچیردکن صوکران ، نهایت املنه نائل اولدی . اسپانیا
حکومتی ، اوچ کمی تجهیز ایدهرک ، اونک امری آنته وردی ...
قولومب ١٤٩٢ سنه سی آغستوسک اوچنجی کونی پالوس لیماندن
حرکت ایتدی . فکر و حیاتی یکریمی سنه دن بری هب بر امله وقف و
حصر ایدهرک الای یدی یاشنه کلش اولان بو بویوک آدمک قلبی ، موفقیت
و امیدایمانی ایله طولو ایدی . فقط اوکننده کی مانلر و زحمتلر . اوچ
کی به قوماندان اولمق و دکزه آپیلماقله ، بیتمش اولمایوردی . قولومب
شیمیدی ده بر طرفن طبیعتک شدائی ایله بر طرفن طاقهلرک اوهایم ایله
جنککشمک مجبوریتنده ایدی . کبلرده بولان طاقهلر ، بالطبع قولومبک
فکر و ایماندن محروم ایدی . اونلرک ذهنی بحر محیطک آنکیتلری حقنده
تورلو تورلو خرافات ایله مشبوع ایدی . بو آنکیتلرک جینلرله و دیولرله
اولایغنه اینانلر چوق ایدی ؛ اونک ایچون دکزده کورولن حیوانلر

محيط اطلاس-سیده غربه دوغرو کیدیلوب هندستانک شرقنه واربله جفته حکم ویریوردی .

بونی قولومبدن اول دوشونلارده اولمشدی ؛ فقط قولومب یال-کنز دوشون-کله قالماش ، یاغغه ده قرار ویرمش و بونک ایچون اوزون سنه لر تورلو تورلو مانعاره قارشو اوغراشه-رق . تورلو تورلو محرومیتلره قاتلانهرق چالیشمشدر .

بر کشف سیاحتی یابه بیلیمک ایچون بر قاج کمی به احتیاج واردی . حالبوکه قولومب زن-کین دکل ایدی . بو کیلیری تدارک ایده بیلیمک ایچون اولا وطننه کیده رک جنویز حکومتنه مراجعت ایتدی ؛ فقط اوراده املنه نائل اولامدی .

بونک اوزریبه مایوس اولمادن پورت-کیزه دوندی ، قیرالنه مراجعتله تصوری ایضاح ایده رک کندیسنه بو سیاحت ایچون لازم اولان وسائطک ویریله سنی استرحام ایتدی . قرال بو تصورک تدقیقی بعض عالمره حواله ایتدی ؛ بونلر تصوری بر خولیه کیی تاقی ایتدی ، یال-کنز بریسی بو سیاحتک پورت-کیزه تروت یولی آچه بیله جکینی سوبله دی . قرال بو سیاحتی یابدیرمغه قرال ویرمکه برابر ؛ بونک شرفنی بر اجنبی به براقق ایسته مدی . قریستوف قولومبک پلاننی اطرافیله اوکرندکن صوکره ، اجراسنه کندی آدملرندن برینی مأمور ایتدی ؛ بو آدم بر کمی ایله پورت-کیز سساحلندن غربه دوغرو آچیلدی . فقط قولومبده کی امل و ایماندن محروم اولدینی ایچون دورت کون صوکره اوغرادینی فیرطینه دن قورقه رق کری به دوندی . قولومب پورت-کیزده کی بو آجی تجربه دن صوکره تکرار مملکتته دوندی و تکرار جنویز حکومتنه مراجعت ایتدی ؛ فقط بو مراجعتدن ده بر ثمره استحصال ایده مدی . بو صیره ده رفیقه سی وفات ایتدی کندن

❧ **قریستوف قولومب** ❧

آمریقا ، میلادی اون بشنجی عصرک نهایترینه قدر ، آوروپا و آسیالیارجه مجهول ایدی : او زمانه قدر بحر محیطک آرقه‌سنده بر قطعه بولندی بیلمیور بو دکیزک صولری اوز قلرده کوکه اولاشیر ، ویا ظلمتله قاریشیر ظن ایدیلوردی . بو بویوک قطعه‌یی کشف ایتمک شرفی «قریستوف قولومب»ه میسر اولمشدر .

قولومب جنوزلی ایدی ؛ ۱۴۳۶ تاریخنده دوغوموش و اون درت یاشنده کیچیلدکه باشلابرق ، کینچا کنی هب دکیز سیاحتلریله کیچر مش ایدی . صوکره ایزبونده یراشمش و ماهی بر کیچینک قیزی ایله ناهل ایتمش ایدی .

او زمان پورتیکیزده کشف سیاحتلری یایمق ، یکی ملتله ، یکی یولار کشف ایتمک ایچون حوصلی بر تهلك حکم سورویوردی ؛ بو تهلك اصل هدفی هندستان تشکیل ایدیوردی . هندستانه دکیزدن بر یول بولمق ، بو صورتله بو زنگین اوله‌ککک ثروت خزینه‌لری پورتیکیزه آچمق ایسته‌وردی . . .

پورتیکیز کیچیلری بو یولی هب جنوبده آرابورلر و هندستانه کیتمک ایچون آفریقا ساحلاری تعقیب ایدرک بوقدهایی دولاشمقه چالیشیورلوردی . قولومب هندستان بولای بوبه ، اون باشقه بر استقب‌تمده آراددی . اورایه وارمق ایچرز بحر محیط اطلامیده هب ضربه دوغری کیتمک تصویرینه دوشدی .

قولومب آرضک کروی اولدیغه اعتقاد ایدیوردی ، اونک ایچون بحر

قور تلدیمی سر کزده ارلان جاذبه دزیم؟
امواج او ایور صانکه سماواته خروشان!
بر بشقه جهاندیمی بوشاندی یره بیلمم
بر قوش قوجه عمان

§

چار یار قیالر اوستنه کو کرر، کو بورر هم
امواج دکل طاغیر ایدر طاغیره صوت!
اصوات چیقار کو کوره مغالری بهم!
یارب بو نه حات؟

§

بر سلسله ایرکه یکدیگره پرو
بکیزر او کثافت ایله سیار جباله!
[ایسهم جو
یا خود قاراروب منجمد اولمش دیر
گیریم یا وبالله!

§

زده او یشیلا-ککر، او شفاف هوا
[بو زده؟
خوش رنگ چیچکله هانی؟ یوقیدی
زده کله ککرله او قوشتر، او نوالر
بایل هانی زده؟

صفا بک

شاید برینک بو فک کرده اولدینغی و بوکا دائر نشریآتمه بولمادیغی نوکره نیرسه م
بو مقدس اوجاغه و یا محلی اذیکیزسیون مأمورینه اخبار کیفیت ایده جکم .
غالبه او زمان ۷۰ یا شنده ایدی . زوالی اختیار بو علنی یمینه رغماً بر
مدت داها محبوس قالدی . و صوک نفسنه قدر کیمسه ایله کوروشمه سنه
مساعده اولمادی . هر نه قدر اذیکیزستون طرفدن کندیسنه حیاتی بخش
اولمش ایسه ده او حیاتدن استفاده ایتمک حتی آندن آلمش ایدی . عادتاً
دیری دیری مزاره کومولمش کبی ایدی .

غالبه نک یوقاریده مذکور قسمی متعاقب آرض قصداً : «مع مافیه دونیور !»
دیدیککی سویله یورلر . فقط اختیار فیلسوفک حالت روحیه سی دوشونوله جک
اولورسه بو سوزی جهراً سویله مه مش آجق فکرآ دوشونمش اولدینی
قولایقله آکلاشیلیر .

بر قرائت کتابندن

خزان

اوراقی دوشوب یرلره قلدی ینه عریان
اشجارده منظورم اولان منظره بارد !
یاغمور یاغمور صانکه بودم هربری کریان
بر هیکل جامد

§

چیقدی ینه صرصر بیخ افکن سرما
قوشار چکیلوب لاده لره واردی سکونه
طوفان کبی باران اولیور غلغله فرما
حتی مله سکونه

فراش موشده كورمكه و ايله طومنه موفق اولمشدى .

بر عصرى متجاوز زمان سوكر ا «غاليله» ، بو وقفانه نظرياتى قبول ايدهرك نشرلرينه و ايضاح و تدريسلرينه تشبث ايتدى . دشمنلرى درحال كنديسىن يايابه جاسوسله ديلر . و «مه ديجى» خاندانك حمايه سنه رغماً نهايت انكليزيسيونك ائنه ياقايى و بردى . و حتى پايادخى غاليلهك طانيدينى و حاميس ايدى ، لكن خصماس ، يايانى فاندبرمق پولنى پك چابوق بولمشدى . غاليله آيلرله محبوس قالدى و انكليزيسيون طرفندن استنطاق ايدلدى . آتجق آرضك متحرىكى حقهندهكى فكرينى و -وزلرلى انكار ايتك و بو خصوصه رسمى و علمى اوله رق آنداچمك سايه سنده آتسه ديرى ديرى ياقيلمقدن قورتوله حقدى .

ذاتاً اوندن بر مدت اول «برونو» اسمنده ديكر بر فيلدهوف قوپرنيك فلسفه سنى نشره چايشمش اولديغندن انكليزيسيون طرفندن ديرى ديرى آتسه ياقيلمش ايدى .

آرتق غاليله اچون ايسته رايسته مز طلب اولونان تيمىنى آلمقدن باشقه چاره يوقدى .

بوكا موفقت ايتدى . «مقدس اوجاق» حضورنده ايتديكى قسمك عباره سى شو ايدى :

« بن ، غاليله ، يتمش ياشنده و تام العفل اولديغ و رتبتلو قاردينالار حضراتنك حضورنده ديز چوكش بولنديغ و الارمله دو قونديغ كتب مقدسه ينى نظر اعتباره آلاديغ حلاله قسم ايده رم كه بوندن مقدم كونشك مركز عالم و غير متحرك اولدينى حقهنده يازمش و نشر ايتديرمش اولديغ كتابك احتوا ايتديكى خطالرى رد و تلمين ايلرم . كذلك قسم ايده رم كه استقبالده نه شفاهاً نه تحريراً بوكا دائر هيچ بر شى بيان ايمه يه جكم و

➤ آرضك دوهمسى ➤

قوپرنيق - غاليه

ازمنه قديمك اُك بويوك فيلسوفى و ياضيه عالمى اولان «ميتاغور -
 فيثاغور» ميلاددن بش عصر مقدم يونانستانده آرضك كوش اطرافنده
 حركت ايدن برسياره اولديغى تعليم ايلديوردى . ليكن بو نظريه بالاخره
 مدنيت قديمك باربارل طرفندن ازالسيه بار بار اونودلمش ، آرضك
 ظاهرى ثابتنه حقيقت نظريه باقيلمقده بولمش ايدى . ايتاي سبى اسرائيلدن
 يوشع (ع . س .) ك كوشى دوردورديغى آلردهكى توراتده مسطور
 بولنديغندن بو معجزهك تفسيرى اوغورنده حقيقت فينه نظر اعتباره
 آلتياوردى .

ايشته اوروباده جهالت بو مركززه ايكن «نيقولا قوپرنيق» اسمنده
 ر عالم تدقيقاتى او قدر ايلرييه وارديردى كه آرضك سياره اولديغى
 كشف ايتمشدى .

قوپرنيق بروسياك «تورن» قصبه سنده ۱۴۸۳ - سال ميلاديسنده تولد
 ايتمشدى . فنون موجودهك كافه سنى تحصيل ايتمش و نهايت تدقيقات فلكيه
 ايله عمرينك اوتوز سنه سنى كچيره مشدى . بو تتبعات عميقه انساننده
 مشهور جهان اولان «اجرام سماويهك حركات دوريه و انتقاليه سى»
 نامنده كى اثرينى يازمشدى . فقط زمانك جهالت و تعصبنى بيلديكندن
 ازينك طبع و نشرينه جرات ايدمه يوردى . نهايت اقتدار و كالنه حيران
 اولانلرك اصراريله بو طبع و نشره موفقيت كوسترمشدى . او زمان كنديسى
 غايت اختيار و خسته ايدى ؛ بونلكه بار بار ازينك مطبوع بر نسخهنى

﴿ قطبہ دو عمرو ﴾

اوکنده بر متباعد سمای برق آلود ،
 یینده بر مدنیت که مقرض و حسود ؛
 یورو : سکوت عدم ، دور : حقیر استهزا ...
 بوتون بو قهره مقابل ندر اولان موعود ؟

جهان فنده بویوک بر شرف ، بویوک بر شان ،
 اوت ، یارین دییه جکلرکه «دویدیکیزی ، قیلان
 » فرار قطبه صعود ایلهمش ؛ بو استیلا
 « نصیبی اولمادی عالمده کیسه نك الان ! ... »

- نه بوش طمع ! بو تهالك ، رومی شهدرت ایچون ؟
 - کلیرمی عالمه انسان یاساده راحت ایچون ،
 آرانمادن بولونورمی دغینه آمال ؟ ...

« شو کهنه حکمته باق ! » دیرسکیز ؟ فقط انصاف ،
 بو کهنه حکمتی «نانسهن» ایده ییدی استحقاق ،
 «فرام» بو کون نه اولوردی ؟ : بر احتمال محال .

توفیق فکرت



حصوله کثیرمندی . بو صورتله تکمیل اعضای بدنیه من سرت بلوری بر قاب ایچنده محبوس بولونویوردی .

یاناقلمره کبرر کیرمز ، وجودمزك حصوله کتیردیگی حرارت غیرزیه اثوابلمزده کی بوزلری یاواشر یاواش اریتمدی .

هر نه قدر بر بریمزه صارلدقسه ده وجودلمزك ایصنمغه باشلادیغی بر ساعت ظرفنده دیشنرمزی بر برینه چاتوب طاقدیرداهقدن منع ایددمدك .

اوستمزده کی بوزلری اریتمکه موفق اولدقن صکره ، آقشام بیکیلله مشغول اولدق . بو بیکی بر آز نخود چورباشیلله پکسمت ، قوروتولمش یانااسله صوغوق ات تشکیل ایدیوردی .

ییک زمانی کونک اُک اُبی زمانلری ایدی . نه زماندن بری اوکا انتظار ایدیور ، بوتون او مدت ظرفنده آجانمزی کیدرمک ایچون پکسمتلیرمزی کیریوردق . فقط او قدر یورغوندق که اویقو اشتهازه غالب کایوردی . آرا صیرا کوزلمز قابانیور ، قاشیق اُلمزدن دوشویوردی ...»

آلتی هفته دوام ایدن بو یورومه دن صوکره سییاسحبر ۲۳ مایسده کندیلرینی هر طرفی بوز دیوارلر ایله محاط بر ساحه ایچنده بولدیلر . تام اون بش ساعت دوام ایدن نومیدانه بر سهی و غیرتدن صوکره بو تهلهکدن قور تولدقلری حالده عزم و جسارتلرینه اصلا خائل گله مشدی .

بر قرائت کتایبندن

بالآخره «نانسه» کېلرېنک کندیلرېنی شماله دها زیاده یا قلاشدریمه -
جغتی آکلایهرق «فرام» ی قایتدن «اسوهر دروب» ک قوماندانه ترک ایدوب
۱۲۹۵ سنه سی مارتنده رفیقی «جونسون» ایله برابر قطبه کیتمک ایچون
یوله قویولدیله .

ایکی سیاح کوپکلرله چکین قیزاقلرینه کندیلرینه لازم کان ذخیره ایله
توقد-کارینی و بعض آلات رسیدیه ایله تدقیقات فیه ادواتی برابر
آلمشاردی .

سیاحتلرینک ایلك صفحاتنده او قدر مشکلاته تصادف ایتمه دیله . فقط
بر آز صوکره بوزلر کیتدکجه عارضه لی بر حال کسب ایتدی . ایکی سیاح
هر آدیله بوز تپه لرندن تشکل بر سلسله یه تصادف ایدیور ، قیزاقلرینی بو
عارضه دن کچیرمک ایچون خیلی مشکلات چکیورلردی . بو اوزون ، پر
مهالك سفرده هر آن باجلملری و یا خود قوللری قیرلق تهاکسه معروض
قالوردی .

آقشام اولوب دیکه نمک ایچون توقف ایتدکاری زمان ، بو یورغونلقدن
وجودلرنده بر ضعف بر قیرقلق حس ایدیورلردی . «نانسه» روزنامه
حاطراتنده شویله آکلاتیور :

«چادولرمزی روزکارک کلیدیکی طرفه معکوس بر جهته رکز ایتدک .
جونسون» کپکلرله مشغول اولورکن بن ده اسپلری باغلا بورمه .

آقشام ییمیکی ایله صباح قهوه آلیتسی ایچون کتیردیکمز ذخیره لری
چادیرلره طاشیدقدن صکره ، اثوابلرمزده کی بوزلری ایتمک ایچون صورت
خصوصه ده کتیردیکمز یا قفلرک ایچنه کیردک . وجودمزدن انتشار ایدن
حرارت چا کتلمزک ، بانظا اولورمزک اوزرنده کثیف بر بوز طبقه سی

خاطره قالان فوراندرک اک مهمی ۱۸۱۵ ده سونده جزائر مجتمغه-ندن
 صو مباوا آراسنده ظهوره کندر . بو فوران ۵ نیسانده باشلایهرق تموزه
 قدر دوام ایتمشدر . طراقه لر بیک میل قدر اوزاق مسافه لردن دویولمقده
 ایدی . آلهولر و کولار او قدر بوکسکه فیلامقده ایدیلر که قیرق میل
 اطرافده بولونان ساکنک کافه سی حراب اولمشدر . اوج یوز میل اوزاقده
 بولونان جاوا آداسنده اورتالی کیجه دن داها قارا کلق ایدی . صوصباوانک
 اون ایکی بیک سکنه-ندن آنجق یکریمی آلتی کیشی قورتیله یلمشدر .

بر قرائت کتابندن

قطبوره دوغری

۱۸۹۳ سنه سی جزرائی ایدی . « ناسه ن » ابله رفیق لری قطب بوزلرنده
 سیاحت ایچون صورت خصوصیه ده اعمال ایتدیرلش « فرام » اسمنده کی
 کی به را کبا قریس دیان دن مفارقت ایتدیلر .
 فی الحقیقه « فرام » چوق کچمه دن « بان-کیز » تعبیر ایدیلن واسع بوز
 ساحه سنک جیقینتیلری ، عارضه لری آراسنده قالدی .
 طاغیر قدر بویوک بوزلرک زمان زمان بر برلرله چارپشماسی کوک
 کورولتیلرینی آکدیرر هولناک طراقه لر حصوله کتیردی . بر مدت بو
 « مصادمه لره مقاومت ایدن « فرام » نهایت « ناسه ن » ک اولجه تخمین ایتدیکی
 کی بوز بیغینلرینک آراسنده قطبه دوغری سوروکلکه باشلادی .
 سیاح ایله رفیق لری ایکی سنه قدر کیلرینک ایچنده باشادیلر . قطبک
 اوزون کیجه لرنده کچر دکلری بو ایکی بویوک قیش صیقنیللی و یک یکنساقدی .

قولاقلریکیزه قورقوج سسلر کلکه باشلا سین ؛ سزده هر دقیقه درون آرزده کی آنش لک ، بر طرفدن فوزان ایتمه سنه منتظر اولارق قورقو ایچنده بولوناسکز . اُک اول دوشونه جک کز شی یوکسک داغله قاقچق اوله جقدر .

اورادن صحرائک اورته سنده برینده بعض نقطه لک محروطی بر شکل ایله قاباردیقنی بو تیه لردن بعضلرینک بر قاقچ دقیقه ظرفنده بویوک ارتفاعلر کسب ایتدیکی ، نهایت اُک یوکسکنک او-تندن دومانلرک صاورولدیقنی کورورسکز ؛ بو دومانلری لاولر تقیب ایدر . قیزغین دره لر حصوله کلهرک هر طرفنی یاقارق اوزاقتره دوغری یاییلر . ایشته مکسیمه « جوروللو » وولقانسک ظهوری ۱۷۵۹ تاریخنده بویله ناکهانی اولمشدر . ایسلاندا یانار طاغلرینک فورنلری ده امدهش اولمشدر . ۱۷۸۳ ده تکمیل آدا مخوف حرکات آرضیه ایله صاحبیلمش و اطرافنی قابلایان دکزلردن آله ولر فیشقیرمشدی . نهایت بو حرکات آرضیه ختام بولارق جزیرانده « اسقاپتار جوقول » وولقانی آغزنی آچمش ، قیزغین لایوانی فیلاتمه باشلامشدی . او قاینار مایه ائدن تشکیل ایدن ایکی نهر محرق قیرق و آلتش میل قدر مه فله ره کیتکه در . بوتون اریاز ظرفنده سکنه جزیره کونش کورمهش تکمیل اروپا دخی دائمی بر سیدس آلتنده قلمشدی .

جاوانک اُک یوکسک داغ-لرندن برینک یاما جلرندن قیرق قدر کوی سکون ایچنده بولمقده ایدی . ۱۷۷۲ آغستوسنده داغک تیه سی شعله دار بر بولوتله قابیلاندى ؛ هر کس فراره تشبث ایتدی ، فقط آرتیق پک کچ ایدی . تکمیل داغ یره باتارق سکنه سیله برابر کویلر ده کوزدن نهان اولدی .

دفعه مدھش حرکت آرض ایلہ بیقیامش ، هر برنده اھالیسندن یکر می ، قرق ، آلتش و دھا زیادہ بیک نفوس انھاض آلتندہ قالمشدر .

تکمیل آنادولو بر قاچ کرہ حرکات آرضیہ تخریباتنہ اوغرامشدر . ھلہ میلادک اون یدنجی ستمنہ تصادف ایدن تاریخدہ تک بر کیجده آنادولونک تام اون شهری حرکت آرضدن خرابہ زارہ دونمشدی .

پورتیکز مرکزی اولان «ایزبون» دہ ۱۷۷۵ تاریخ میلادیسندہ مدھش

بر حرکت آرض ایلہ کاملاً خراب اعلمشدی . بر صباح وقتی کونش ھنوز افقک سیدلرینی داغیتمشکن آرضک درونندن رعداآما کوردولتولر کلکک .

آیاقلر آلتندہ بر تیرہ مکہ باشلادی و آلتی دقیقهک ایچندہ تکمیل شهر بر انھاض کومہسندن باشقہ بر شی دکلدی . اھالیسندن آلتش بیک کیشی

بیقیدیلر آلتندہ قالمشدی . فرجہایب خلاص اولہ بیلدر لیمانہ دوغری قوشمشلردی . ریخیملر و اونلرہ یاناشمش اولان کیلر حنجاخچ دولمشدی .

ھرکس دکنزہ قوشاق جانی قورتارمق امیدیلہ بویوک سفینلرہ آتیلوردی . فقط بر آندہ بر آجیلارق ریخیملرہ کیلر دہ قوی دہ اعماق آرضہ

یوارلاندی کیندی . دکنزک صولری مملکتی استیلا ایتدی . ۱۶۳۸ دہ ایٹالیانک جنرلسندہ «قالاریا» شبہ جزیرہسندہ کائن «ٹوفہ میا»

شهری دہ حرکت آرض ایلہ نابود اولمشدر . نخلندہ کریہ قوقولو صولردن متشکل بر بانافلقدن باشقہ بر شی قالمشدر .

۱۲۹۲ دہ ہندستان غریبیدہ «پورت روآیل» شهری دہ بر دقیقهذن آز زمان ظریفندہ بوتون سکنہسیلہ برابر صولرہ غرق اولمش کیتمش ایدی .

بر یانار طاغک ظھوری کرچہ حرکت آرضدن دھا آز تخریبکار ایسہ دہ بیک دھا زیادہ قرر قونجدر . کندیکنزی مکسبقانک بوکسک ، کنیش

اووالرندن برندہ تصور ایدیکنز ؛ آیاقلریکنزک آلتندہ بر تیرہ مکہ ،

﴿ حرکت آرضی ، و واقعات ﴾

وولفسانلر درون آرضك مذاب مواد ناربه دن تركب ایتدیكنه أك بویوك دلیلدر .

حقیقه آتش فشان جبالك ذروه لرندن صاورویلان دومانر ، آلهولر ، صیجاق صولر ، كوللر درون آرضدن باشقه زره دن كله بیلیر ؟ بو مواد ناربه نك بعض تخراتی چوق دفعه قشر آرضی صارصار و بوندن حرکت آرض ده حصوله کلیر .

صورت دائمده تبرد و تقاض اتمکده اولان قشر ارض بعضاً یاریلان صیجاق غازلر دیشاریه قاچاق بر منفذ بولوب او زمان بر وولفسان حصوله کلیر . فقط وولفسانلرک ظهوری حرکت آرضی قدر کثرتله واقع دکلدر . ازمنه قادیمه ظرفنده تشکل ایدن یانار داغلرک و تخریب ایتدکلری شهرلرک مقداری محدوددر . فقط زلزله و اونلرک وجوده کیردیکی فلاکتلر بک دها چوقدر .

حرکت آرض قدر افسانلر ایچون غیر قابل اجتناب بر آفت یوقدر .

هرکس سکون و راحت ایچنده وقت کیندر اولدینی بر صیراده یرک تیره دیکی بوتون مبانی بی ده برابر تحریک ایلدیکی حس ایدیلیر . اهالی شهرلرک میدانلرینه فیلامایه وقت بولادن بوتون مسکنلر بیقیلیر . حتی تکمیل بر شهر ، تکمیل بر ناحیه یاریلان یرک ایچنه بانارق کوزدن نهان اولور . یاخود سرکزدن کلن شدتی بر صدمه ایله دومانلر و لهولر اورناتنده برهوا اولور .

بئس یوز یکریمی آتی تاریخ میلادینسده آنطالیه شهری بویله مدعش بر حرکت آرض ایله خراب اولمش ایدی . او زماندن بری عینی شهر بر قاچ

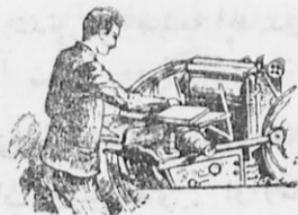
کوئمبرغه احتیاجی قلامشدهی ! کوئمبرگدن اولوا اقراض ایتمش اولدینی
پاره‌لری طلب ایتدی . صنعتکار بالبطع بو پاره‌ینی ویره‌مدی ، علمنه اقامه
اولنان دعوائی غائب ایتدی و ایشته ایکنجی دقمه اوله‌رق آلات وادواندن
محروم قالمش بولندی . اعتراف ایتک لازم کلیر که آز انسان بو کبی احوال
قارشینده عنم و امیدلرینی محافظه‌یه مقتدر اولور .

کوئمبرغ بو سفر ده مایوس اولمادی . ینه شریک‌ر آوادی و آز زمان
ظرفنده ایکنجی بر مطبعه وجوده کتیر بوردی .

آرتق بو سفر مطبعه‌جیلانی عالی بر صنعت حالنه قویوبور ، متعدد
چیراقلر قبول ایدیوبوردی . باصیلان کتابلر ده سرعتله صامیلور ، بویوک
قازانجیلر تأمین ایدیوبوردی . کوئمبرغ زنجین و بختیار اولمغه باشلامشدی .
فقط بو هنر-کامده دیکر بر آفت ، حرب آفتی ظهور ایده‌رک « میانس »
شهرینک و اون-کله برابر کوئمبرغ مطبعه‌سنگ خرابیسنی موجب اولدی .
لکن طباعت یر یوزندن بر دها غائب اولماق اوزره تأسس ایتمشدی .
و حربدن سوکره « میانس » شهرینک بلده‌سی بویوک مخترعه قید حیات
شرطیه بر معاش باغلا دی .

قوجه مخترع ایشته بو کوچوک وظیفه ایله آخر عمرینه قدر قناعتکارانه
تأمین معیشت آیلدی .

بر قرائت کتابندن



اولسه حروف متحرکه نك حصوله كتيراسى تماميله قابل اوله جقدى .
ايسته كوتنبرغ «میانده» كى ثبات كارانه تجر به لريله عاقبت صنعتك بو
اسرارخنده كشفه موفق اولدى . ايسته ديكي خلیطه نى قورشور و آنتیموآن
معدنيله حصوله كتيردى . بو خلیطه حقیقه آرزو ایتدیكى حاءه لك
كافه سنه مالك ایدی . حرف لك دیشی قابلیرینی ده بلذات حك ایتك اصواتی
بولدی . آرتق صنعت طباعت كشف اولمشدی !

فقط یو صنعت بر ازی میخانه قویمق ایچون ثروته احتیاج واردی .
بر توراتی باسه حق قدر حروف دو كك ، بو كتابك یوزلرجه نسخه سی
ایچون لازم اولان كودری و یا قیمتدار كاغدی ندارك ایتك بو یوك ثروته
متوقف ایدی . بو ایه غرور و متین كوتنبرغه یوقدی . تكرار شريك
آرامق احتیاجی بانر كوتردى . بو سفرده «فورست» نامنده زنگین
فقط خسیس برینی بوله بیلدی . «سینیور فورست» بوندن بك چوق یاره
قازانه بيله جكنه عقلی ایردیكندن كوتنبرغه ایسته دیكى یاره نى ویردی . بو بوك
موجدده كمال خواهشله ایشه باشلادی . معاون اوله رقی «پیر شه فخر»
نامنده بر كنجی یانه آلدی .

ذكى ، تحصیل كورمئش و چایشقان اولان بو كنج كوتنبرغ ایچون
بك قیمتدار بر معاون ایدی . سینیور فورست بو كنج آدمدن استفاده
ایتك ایچون بنقه بر طریق دوشوندی . اونى دامادلغه قبول ایدرك
تشبته شريك عقیتله ادخال ایتدی .

تجر به لر ایلرله یور . توراتك صحیفه لری موفقیتله باصیایوردی . نه سابع
بو كتاب مقدس كالملا . یزانه كادی ؛ تجلید و تذهیب ایدیلرك صاتالغه
جیقارلدى . سینیور فورست بوندن بك بو بوك قازانجلك حصوله كلدیكى
كوردى . دامانى ایسه اسرار سنتمه مكالملا واقف ایدی . آرتق

تصور ایده بیلپور، هر کوجله که عملی بر چاره بولیوردی. آنجق بو چاره لرك حیرفعله چینهارلسو یا لکنز ذکا و فعالیتنه عنزم و جهده متوقف دکلدی. پاره به هم ده جوق پاره ییده احتیاج واردی. کونبرغ ایسه زنکین دکلدی. ائک اول فکرنی تودیع ایده بیلجک و تشبثنه اشتراک موافقت ایده جک انسانره احتیاج حس ایتسی.

آز زمانده کندیسنه اوچ شریک بوله بیلدی. بو آدهلر کونبرغ فکرنه قناعت کتیردکارندن هم پاره لرینی هم ده ذاتی سی و غیر تلرینی و مقصده وقف و تخصیص ایدیورلردی. هان چالیشمنه باشلادیلر. ایشلری ده ایلرله یوردی. بونلردن «دریچمیس» اسمنده بری بیوک بر مهارت کوسنردی. او قدر مقدمانه چالیشدی که صحتی ده اهمال ایدرک خسته دوشدی و بو خسته لق موتهه سبب اولدی.

دریچمیس شرکته بیوک بر مبلغ قومیشدی. وارثلری بو پاره نی طاب ایتدیلر. شرکت تأدییه مرفق اولیهرق داغیلدی. کونبرغ ائده ایسه بر قاچ آلت ایله بر ایکی باعقیدن بشقه بر شی قلمامشدی. سترازبورغدن قالحهرق میانسه کلدی اقربا و احبابندن بر مقدار پاره استقراض ایدرک تکرار تجربه لره کیریشدی.

آرادینی شو ایدی: دمیردن ده سرت قورشوندن ده منانتلی سهواتله اریتیلیر بر معدن خلیطه سی وجوده کتیرمک بو خلیطه دن حروف قالبلرینی دوکمک، چونکه ال ایله بر بر بو قالبلری حک ایتک کسوب وجوده کتیرمک هیچ بر انسان ایچون تصور الامکان دکلدی. فقط هر حرفت دیشی قابنی بایمق ممکن ایدی. شاید بو قالبک ایچنه دوکولمک اوزره تام شکانی سهواتله آلدقن صوکره سرعتله تصاب ایدن بر خلیطه ایجاد ایتک ممکن

یا بیله جق و هر قالبدن بیکارله عدد دو کوله جک اولورسه عین حرفلر ایله ایسته یلمن هر هانجکی بر صحیفه نك قایبی سرعت و سهولتله دیزیله بیلیر . او صحیفه دن ایسته ندیککی قدر نه سخه باءلقدن صوکره حرفلر یرلرینه ، قوطولرینه داغیدیلهرق بر دفعه ، اون دفعه ، یوز دفعه دها بشقه صحیفه لرك ترتیبده قرالانبله بیلیر . ایسته کوتنبرغك ذهنه تبادر ایذن فکر مهم بو ایلی . کندیه سی بتون عمرنده بو فکر بی ترک اتمیه رك مطبعه حیاتی ایجاده موفق اولدی .

❦ کوتنبرغ نصل چالیشدی ؟ ❦

کوتنبرغ متحرک حرفلر وجوده کتیرمك فکرینی کیجه کوندوز ذهنندن چقامیوردی . هولانده دن «ترازبورغ» شهرینه چمشدی . اوراده ایلك تجربه لرینی بائمه چالیشدی . فقط بو تجربه لرك نه قدر مشکل اولدیغی آکلایه بیایر سکز . آل ایله بر معدن پارچه سی بر حرفك قایبی حالتیه قویق پك کوچ و پك اوزون سورن بر ایشدر .

بر کره معدنلردن هان-کیسنی انتخاب ایده جکدی . دمیر پك سرت ، قورشون پك یوموشافدر . صوکره هر بر حرفك و هر شکلنك بیکارله قابلبری لازمدی . تک بر انسان یالکیز آلله بوکا چالیشمش اراسه بتون عمرنده بر مطبعه ایچون لازم کان حرفی وجوده کتیرمزدی .

کوردوروسکیزکه متحرک حروف استعمالی فکرینی ذهننده حاصل ایذن کوتنبرغ بوکا بر وجود ویرمك خصوصنده پك بیوک مشکلاته مصادف اولیوردی . بوز-کله برابر دهای بتون بو مشکلاتی اقدحانه مساعد اصوللر

بيك لبرا قيمتمنده ايدى اليوم عمومى كتيبخانه لرده ، موزة لرده ، جوامع شريفه كتيبخانه لرنده بو كتب نفيسه دن بعض نادر نسخا لر بولونمقده در .
پك ابي تصور ايدم بيليرسكز كه بويله بر دورده هر كس ايستد يكي كتابه صاحب اوله مازدى . اُك او جوزلرى فنا يازمچيلر طرفدن استنساخ اولمش اولانلرى ايدى كه بونلرك او قونمساى پك كوچ بعضاً غير ممكن ايدى .
بونلگه برابر بو كتابلر ده شمديكي لرك بوز مثلى ودها فضله فيئانه ساتيلردى . او زمان مکتب طابه ي او قوديعى كندى استنساخ ايتك مجبوريتده ايدى . معلم درسى بر نخته يه بازار ، عموم شا كردان اورادن استنساخ ايدرك از برلردى .

بو اصول پك چوق زمانك اسرافنه انسانلر پك آز بر شى او قويه - بيلمه ننه سبب او ايبوردى . هله بو كون سرك ال كزده بوانان ، سهولته او قوننه بيان اكلنجى و رسملى كتابلر اصلا موجود دكلدى . بونك ايجون هپكز مطبوع كتابلر وجوده كتير مك صنعتى اُك اول خاطرينه كتيرن عزم و جهديله او صنعته بر وجود ورن بيوك موجودى بيلملى و تقدير ايتليسكز . ايشته بو موجود كوتنبرغ اسمنده بر آلماندر .

كوتنبرغ «رهن» نهرك ساحلمنده كان «ميانسى» شهرنده اون بشنجى عصر ميلادينك ابتداسنده طوغمشدى . اصل بر عائلهدن ايديسده روتدن محروم ايدى . ابي بر تحصيل كورمتس اولدينى ، بر قاچ صنعتى تحصيل ايتديكى ، بر قاچ مملكتته سياحت ايدرك كور كورلرندن استفاده ايلديكى معلومدر . حتى ايلك دفعه اوله رق طبع ايتك طريقه كتابلر وجوده كتير مك فكرنى هولاندهده پيدا ايتمشدر .

هپكز مهرك نه اولدينى بيليرسكز . مهر پك اسكى بر زماندن بو انسانلر طرفدن اتممال اولمش بر شيدر .

آکلابه مبهرق شاشیروب فالدیله و بر هزیمت قهقریه یه دوچار اولدیله .
یو هزیمتی تعقیب ایدهن ایکنجی ، اوچنجی هجو ملرده عینی عافیه منجر
اولونجه ، اوزاقدن محاربه یی سیر ایدن حکمدار « داوا » یأسندن کیسنه
بیشوب کیده .

قانونه اطاعتکار و صادق فالان ترموپل محافظلری قوماندانلریله برابر
قانلرینی مشفق و طلمرینک وفاکار سینهنه دوکرلر ، جسدلرینی اونک
آغوشنه تودیج ایدرلر . بالآخره مزارلری اوزرینه دیکیلن طاشه آتمده کی
سظارلر حک ایلمشدر :

« ای یولجی ا کیت ا-پارطیه سویله : بز »

« لیکورغ قانونه اطاعت ایدوب قانمزی »

« سوه سوه وطنمزک وفاکار طوبراقرینه »

« آقیتدق فقط دشمن آیقلمرینی باصدیرمادق »

ایشته ائدیله ! قانونه و بونی یابان حکمهته اطاعت و صداقتک درجه
قیمت و اهمیتی آکلادیکنز . حکومتی و اونک قوانینی سومک و اطاعت
ایتمک همزه بورجدر .

کوئمبرغ و مطبعه

وقتیله مطبوع کتاب یوقدی . بتون کتابلر آل یازماسی ایله
آسکیلر قیمتدار کتابلری مشهور خطاطلره یازدیرلر . ظایت نفیس
تزیینات ایله دوناتیلر ، یالدىزلادیرلر . قیمتدار صورته تجلید ایتدیرلر .
کتابخانه لرنده صاقلارلردی . بویله بر کتاب بعضاً برقاچ یوز ، حتی برقاچ

۱- پلرطه لیلر یونانسانک جن- کاور اولادلری ایدی . بونلر آره- سندن
لی- کورغ نایده بر عالم چیقوب ماتک ترقی و تعالیسی و حسن اداره- سی
ایچون بر طاقم موادی حاوی قانونلر بایدیکه : بو ماده لردن بریسنده ده :
« - هر اسپارطه لی وطنک امر مدافعه- بنده قانک صوک دامله نه قدر
دوکه چک فقط کیرو دونیمه چک - » دییوردی .

قانونه و حکومته صوک درجه حرمتکار و اطاعتکار اولان اسپارطه لیلرله
ایرانلیلر آره- ییده « تره- مپیل » کچیدنه پک قفنی بر محاربه واقع اولدی .
ایرانلیلر حکمدارلری « دارا » نک اداره- بنده ایکی میلیون عسکرله بو کچیده
آ کسزین کلیدلر . مقصدلری آ کسزین کچیدی کچوب یونانستانی ا- تیللا
ایتمکدی . یونانیلرک قهرمان قوماندانلردن « اتونیداس » اوچیز اسپارطه لی
جنکاوربله کچدک محفظه- ننه مأمور ایدی . بردن بره کلن بو قوتک
قارشو- بنده قطیماً تالانر ایتمه ییرک عزیمکار و عین اعتدالیله عسکرلرینه
آیلله اسپارطه لی کو- تره رک :

« - قادینلر منک ، قیزلر منک ناموسی اولادلر منک حیاتی بزی وفاکار
مشفق سیننه سنده بله یین ، یشانان وطنمز دییورکه : « ای- کورغ قانونی
خاطر لایکیز ! »

بتون قهرمانلر هپ بر آغزدن :

« - اسپارطه نه قانون وار ! »

جسور اتونیداس ایلروپی کو- ستره رک :

« - ای دشمن ! اونویمه ک : هر اسپارطه لی قانوننه اطاعت ایدهر ! »

بو عزیمکار ، عزیمکار اولدیفنی قدر قدس اولان بو جله پی متعاقب

« تره- مپیل » کچیدنه دوغری بر سیل خروشان کچی آقوب کان دارانک

عسکرلری هیچ بکله بیدکاری شدتی مدافعه معروض قالنجه نهیه اوغرادقلرینی

طبقی بر عالیہی ادارہ ایدن بر پدر کی در .
نصلکہ پدرك او امریہ اطاعت بر بورج ایسہ ، کوچوک کوچوک
عائلہ لردن ترکب ایدوب بر ہیئت اجتماعیہ شکلنی آلان ملتک ده حکومتک
اوامرینہ بویله جه اطاعت ایتمسی الزمدر . حکومت اوامری منفعت و
سلامت عمومیہی ضامن بر طاقم احکامدن عبارتدر . بونلرک مجموعہ قانون
دیرلر . قانونلرک ده بر چوق نوعلری وارددر . بز بورادہ ہیئت عمومیہسی
اعتباریلہ قانونی و اونک احکامنی نظر اعتبارہ آلاجفز .

قانون نظرندہ ہر فرد عین درجہ ددر . اونک دیدیکنی یایمق ہچمزہ
ترتب ایدن بر وظیفہ قدسیہ در .

قانونک او امرینہ رعایت حکومت امرینہ اطاعت دیمکدرکہ بو صورتہ
ہیئت اجتماعیہنک سلامتی الہ ایدیلیر .

وطنک ترقی و سلامتی ، خلقک ترقیسی و زندگیلہ مسی ایلہ حاصل
اولور .

دنیاہ نہ قدر ترقی و عالی ایتمش ملنلر کورورسہ کز آنجق حکومتک
فوائینہ رعایت و اطاعتی سایہ سمدہ بودرچیہ واصل اولمشدر ؛ ناموسلری
آنجق بو سایہ دہ قورنارمش و تآمین بقا ایدہ بیلمشلردر .
سزہ آکلاتہ جغم شو وقعہ تاریخیہی قانونہ دولاییسیلہ حکومتہ قارشی
اطاعتک درجہ اہمیتنی اثبات ایدہ جکدر .

(حکومت قوائینہ اطاعتک قائدہسی)

- ای کورغ -

اسکی زماندہ یونانستان ایکی بیوک قسم ایدی : آتہ ، ایپارطہ .

شو هجران ييلنك صوك بهارنده
ژاله لر تتره وكن چنزار كده
كون دوغمان اول بن مزار كده
ماتم چيچكاري ويرمه كه كلدم !

§

سني آ كدم بتون غم چكنلرله ،
عشق حق اوغرينه ياش دوكنلرله
صاري غنجه ويره ن شو ديكنلرله
طاشكه بر چلنك اورمه كه كلدم !

§

يادك - اولوم كي - بر سر مهم !
نشئه سودامي بو حس ألم !
روحده نه فسون ايلدك بيلم ؟
بو كون سكا كوكل ويرمه كه كلدم !

رضا توفيق

حكومتك قانوننه اطاعت

حكومتك بلا تفریق جنس و مذهب افرادینه بخش ایتدیگی حقوقه
مقابل؛ افرادك ده حكومته قارشو مكلف اولدیغی بر طاقم وظائف واردر .
حكومت : معنای عمومیسیله خاقي اداره ایدن بر هئیت ديمكدور .

بر خیلی مدت بویله قالمشم که اطرافده بر چوق قهقهه لرك بردن
فیرلادیغنی دویدیمغ زمان آرقاداشلرمک بنمله اکلندکلیغنی کوردیم . سر
گذشتمدن خبردار اولونجه جمله سی صافیتمه آجیدیلر .
ایچلرندن برینک بو قوشی - بکا کوسترمک ایسنه میهرک - « پیلاولق لرك
آراسنه » لطیفه سیله ز آیری مندیله قویدیفنی کوردیم .
بر هفته سوکره ابدی که آرقاداشم بر دقت ویا بر استهزای دقیق اثری
اولارق بو قوشک جسدینی دولده رتوب بکا یوالامشدی .
حالا بو قوش اودامک بر گوشه بنده محفوظ و دوکدیکم او پنجه
قانک ایزی ایسه کوکلده بر سیاه لسه اولارق منقوشدر .

احمد حکمت

فکر تک مزارنده



دیدیلر که ابضیسز قالان تر به کده !
وحشی کلر آچمش ؛ کورمکه کلدم
او باغ چنتک خاکنه بنده
حسرتله یوزمی سورمکه کلدم !

§

دیدیلر که : سکا امل باغلیان
قبرکده دیز چوکوب بر دم آغلیان
یر مراد اولورمش ... بنده بر زمان
آغلیوب مراده ایرمکه کلدم !

بر شکل حزين امتیضاح آلدیغنه باقیبوردم . المده شریک جنایتیم توفدکم
 اولدینی حالده او دمیردن دها قاتی بر یوردک ، او دمیردن دها صوغوق
 بر قانله آهنگ نشئه ریز حیاتندن یالکوز شو پنبه قان باقی قالان ، بر روح
 لطیف و خفیفک پروازینه ، قوتک ، عجزه تحکمک اک رقیق ، اک وجدان
 فرسا بر تجلیسنه باقیبوردم ... اوت حالا باقیبوردم ! بو آیغمک آلتنده
 سورون . بو یونجفی اوزاترق بر شهقه آشتکا نظهار ایتمکسزین صولو
 وبرن کوچوچک چایبر قوشنه بر فقیر قولومبه منی یاقان ییلدیریم حسسزلیکله
 باقیبوردم .

او قانک ، او منی قوشک نارین غاغاسندن دوکوان او پنبه قانک
 تشکیل آیلدیکی اینجه بر ایز ، بکا بر عمق بی انتهای رقت کوستردی .

- فقط سنی بن نه به اولدوردم ؟

- بیلمم !

- اودت ! اونی بنده بیلمم ! سنی اولدورمک ایچون اولدوردم !

دلکی ؟

ایری پارلاق کونئن ، اسکیمش بر مانی قطیفه به بکزدن کوکک بر قسنی ،
 تل تل اولمش لپیسقا شعاعلرله یالیزلایارق بر یایامه بکزه بن بیاض
 بلوطارک آراننده قایوب خزانک بر رنگ سکون و غموم ایچنده بیراقدینی
 شو نمنک صحرانک بر نقطه سندن دوکوان بو مظلوم قوشجغزک پنبه قانی
 اوستنه فطرات نورینی ، بر نوارش و اسپین رحمت کبی دوکوبوردی .

توفه کمی المدن آتم . دیز اوتی دوشدم . شو چالیمک آراننده
 کوزه ایلیشن خراب متروک بر یووانک ، کله جک بهارده بر زوالی
 قوشجغزه بو کوچوک قانادره نه اشته اقلرله آغوشنی آچاییله حکمی
 دوشونوبوردم .

اونلرک ينه استهزايي آكديران قهقه جقلرندن بر نشئه رفيقه حس ايتديكمدن
توفه-کمی ، بو قابا آلت تخريبي اونلردن کيزله مک ايسته بوردم .

آرتق بويله کوس کوس کيتمه دن ، چاليلرک باشنه بيهوده وورمادن
بيقدم ؛ اوصاندم ... ده کنه-کي آدم . تفه-کمی يانمه بر اقدم . اوراده
کورديکم بر طاشک اوستنه او طور ووردم . ايچم صيقيله مشدی . رفقاي
بولارق عودتی تکليف ايده جکم . ظن ايدي بوردم که اونلر بر چوق قوش
ووره شلرده بنم بويله ألم بو کر مده ، بر طاش اوستنده اوبوقلامقده اولديني
کورونجه مسانتمه کوله جکلر ؛ استهزلرندن قورتولاماياجم !

بوتون کوزلا-کي ، بوتون نازه-کيله ، بوتون بو بوکل-کيله يوکسه لن
گونشه دوشرو باق بوردم . بويونمي بوکمش ، آلر می قاروشدورمش ،
دالمش کيتمشدم ...

بو صيراده باشمک اوستدن بر روح خفيف ، ميني ميني قانادلی بر
قارالتی ، خوليا کي بر سر عتله او چارق ادچ دورت مترو مسافه ده کي بر
چاليلنگ اوستنه قوندی . و آرقاي بکا دوشرو اولارق ، باشيله کونشی
سلامانه ، رفيق بر سسله اوتمه-که باشلا ديني بر آنده ايدي که بر ردائت
جانورانه ايله توفنيکي قاورادم . آرتق يوره کم چار بيايور ، دماغم دوشونمه يور ،
آرقاداشلر مک قارشيسنه ألمده بو کوچوک قوشله ، بو سيپاه-که ايله
چيتمق ايسته م .

نه-يکي چکدم و قوشدم . دو مالک آرقانندن بر نقطه نک صيچر ايارق
يره يووارلانديغی کوردم .

کوچوک بر قوش ايدي . قاناديني حال سزجه کردی و جان آجيسيله
کرييه صيچرادی . خاناسني بر ايکي دفعه آجوب قاپارکن بر آه آتسين کي
آغزندن دو کولن پنبه قانک ، توزلره بولانمش خزان باپرافلرينک اوستنده

اعتماد ایدن ری بزه هرف ، نشان ، اصابت کله لرینی بر غرور تفخرانه ایله ابدال ایده رک بر طساقم نظریه لر انشاد ایدیور و شیمدی آرتق توفنگلری آشانی دوغری اکرک اورتہ یازمقلری ته تکرک اطرافنده آماده بولوندورارق آری آری یورومه مزی توصیه ده اصرار کوستریلیوردی . بویله مشی سرسربانه ایله بوستانجی جوارینه واصل اولمشز . توفنگ اوموزده ، جالیر آراسندن سس چیقارمادن ، خیزی نفس آلمادن بر حیدود کبی ترددلر و تجسسئر ایچنده بر جولان سحری یایمقدن بر لذت ، بر لطافت بولوق بختیارلغنه نائل اوله میان بی چاره بن ، نه به و نیچون بو زحمتلره کیردیگی استغرابلر و ندامتلره کندومدن سؤال ایدیوردم . آرقاداشلریمزدن یاواش یاواتر دهها زیاده آریلمه ، و یکدیگریمزی نظرندن غائب اتمکک باشلامشوق . اوزاقدن چات ! بات ! توفنگ - سسلی ایشیدیلیوردی .

کونش دوغمش و یوکسلمکک باشلادی . کیجه دن یاغان یاغورک رطوبتیه تارلارک بلله نمش ، عارضه لی طور اقلرینه باتا باتا آیاقلرم کیتدکجه آغیرلا - شیوردی ؛ کوجلکله یورویوردم ؛ المده کی اوزون و اینجه ده کنه ککک اوچنی بیلدیرجین قالدیرمق خیال خامیله اورایه بورایه صاوریوردم . فصل اولدی بیلیم ؟ ده کنه ککک اوچندن سیاه برشی فیرلادی ! وریلان تعلیماته رغماً اوچان بیلدیرجینک آرقاندن بالاحرکت باقه قالدیم . قوش اوچدی ، کیتدی بن بنه ده کنه ککی بی فکر و بی امل جالیره وورمه باشلادم . اطرفده کسک کسک ، اینجه اینجه شافراق قوش جیویلیلیری کلیوردی . بن ایکی طرفه باقیور ، هیچ برشی کورمیدیوردم . ظن ایدیوردم که بو شیطانجقلر بنله ، عجمیلکمه عادتاً اکتیورلر . شمدی بو مینی مینی قورنازلره قارش قاشلرمی چاتارق تهیدکارانه باشمی صالارکن

در دنجی مزاج «مزاج الضائی» در . بو مزاجده کی کیمسه لک قولتوق
آلتی ، قاصیق ، بویون کبی محللرده کی بزلی (غده) غایت چالیشقاندر ؛
وجودلری نارین و نازک ، دریلری قار کبی و اینجه ، صاچ و ساثر قیللری
قیرمز متراق و یا صاری ، کوزلری ماوی و سماوی ، اتلری زیاده
یوموشاق ، دوداقلری صولنون و بویو کجه ، دیشلری سیاه و چوروک
کبی اولوب بورون ، قولاق ، آل و آیقلری وجودلریله غیر متناسبدر .
تأثیرات خارجیه به تحمللری آرز ؛ یعنی قوه حیاتیه لری سونوک اولدیغندن
صیق صیق خسته او اولر .

شرف الدین مغهونی

بر داملا قان

ایلولک قار کان بر صباحی ؛ کوانش دوغمامشدی . پانامعدن قیرلادم .
علی العجله کییندم ؛ رفقاندن برینک کوشکنک یاری آچیق قایسندن
کیردیکم صیرهده آرقاداشمی بر ایکی احببایله بکا منتظر کوردم . آوه
کیده جکدک تدارک ایتدکاری بر چفته بی :

— قسمتک کور اولسون !

تمنیایله اوموزمه ویردیلم .

اورتاق هنوز آغارمغه باشلادی بی صیرهده بز تارلارک آراسنده ییچلمش
صاری ایصلاق اکین صاپلری ایچنده یورووردق ؛ هکتت فراریلرینک
کیفنه بکزه بر نشه آزادکی ایچنده قهقهه لرمزله اطرافزده راست کان
فوشلری ده قاجروردق ایلمیله یوردق . آرمزده تجارب صیادیه سنک وسسته

علامتاری وارد در . اولاً کمیکلری ، ایریجه یعنی چاتیلری کنیشدر . ثانیاً قارن بوشلغنده کی معده ، باغرساقلر ، باخصوص قاره جکر اولدجه بیو کدر . هضم لری یولنده اولوب به دکلری چابوق و قولای آریدر لر . ثانیاً عمومیتله بقدای رنگلی و اسمرجه اولوب زیاده قیللی و صاچلری سیاه در ؛ یوزلرنده آثار متانت کورونور . اکثریتله جدیتپرور و طورغوندر لر . رابعاً ، ذکاوت لری زیاده . فیکر لری بارلاق و دوشونجه لری محاکمه لیدر . ثبات ، متانت بونره مخصوص دینه بیایر . بر آزده عنادجی اولور لر . مایمون اشتهالی دکلدر در . یعنی هر کون بر ایشه باشلانوب یاریده براقازلر . حس لری پک اویانیق دکدر . قولایجه تأثر کومرملر .

ایکینجی مزاج «مزاج دموی» در . بو فرقه یه منسوب انسانلرک قانی چوق و اعضای سائر یه غالبدر . رنگ لری قیرمزلی ، صاچلری کستانه رنگی ، اتیری ایزی و قوتلی ، بو بونلری قصه ، تنفس لری شدتلی ، وجود لری طوعون اولوب زیاده خیالپر تدولر .

اسکی یونان حکما-بندن افلاطونک مزاجی دموی ایتمش .

اوجینجی مزاج دخی «مزاج عصبی» در . بین الناس سیکرلی و حدید المزاج کیمسه لدر . بونلرک علامت فارقه می ، وجود لری پک قوری و ضعیف ، بکزلرینک دائماً صولغون ، کوزلرینک بارلاق اولماسیدر . غایت تیز ، مو-وس اولوب بدن ره حد تلنوب آئیده سکونت پیدا ایدر لر . به نلرده ثبات و متانت آرانماز ، غرض ، کین ، استقام حس لری بونلرده چوقسه ده موقندر . جزئی بر سببه نیترلندن واز کچر لر . قوه عقلیه لری پک کنیشدر ؛ عشقه ، شهوته پک دوشکوندر لر ؛ و الحاصل بینلری (دماغ) و سیکر لری پک حساس اولوب دیگر عضولره غلبه چالمشدر . قادینلرک پک جوغی بو مزاجده ایتمش .

چو جرق او یونله کولر ، اوینا مقدن تلذذ اولور . ذوق و مسرت ایسه
ناظم صحت و سعادتدر .

سلیم سری

◀ مزاج ▶

مزاج کله منک پک چوق معنای واردر . بعض آدملر خسته لن دینی
زمان «مزاج منزلیم وار» دیر ویا «فلان ذات نامزاج در» دیرلر که بوراده
صحت معنای افاده ایتمش اولیور .

فقط فنا مزاج او دیمک دکدر . وجود بشری تشکیل ایدن و آبری
آبری وظیفه لر اجرا ایتمک مخصوص اولان عضولردن برینک بر قاجنه
غایه ایتمه سی ، یعنی آنلردن چوق ایش کورمه سی مزاجی تشکیل ایدر .
آکلا یه مدیک زسه بر آز ایضاح ایده می :

بعض اذ انلر کورورسیکنز که وجودلری آیری ، یوزلری قیب قیرمنی
در . قان دریدن طیشاری فیشقیره جق ظن ایدیلر ؛ دیمک اولیور که
یونلرک قانی غایت بول ، اعضای دمویله لری پک زیاده فعالیتمه در . او حاله
یویله لره «دموی مزاج» دییه چکنز .

کره آرض اوزرنده ساکن اولان کرک وحشی ، کرک مدنی بوتون
انسانلر درت مزاجدن برسه تابعدرلر :

برنجی مزاج «مزاج صقراوی» در . یعنی قره جکرلری پک زیاده
صقرا افزا ایدن و هضم لری غایت قوتلی اولان علی العموم بو نام ایله
تفریق اولورلر . بو مزاجده اولانلردن اکثری منک کندی لری نه مخصوص

شیمدی به قدر هیچ بر پدیره راست کلهدم که اولادنی بکا تقدیم ایدرکن : « بو چوجوغک فکری کیبی بدنی ده صاغلاندر . عضلاتی کیبی معدده سی ده قوتلیدر » دیمش اولسه ون . هانکی چوجوق باباسی ایله کوروشدم ایسه بکا اوغلنک عقل و ذکا نی مدح ایدیور . صنفنده برنجی اولدیغنی ، دایما مکافات آلدیغنی ، آندن کتاب دوشم دیکنی ، اویون نهدر بیلمدیکنی مقام افتحارده نقل ایدیور .

فکر و بدن متوازن بر صورتده ایشلنیلمز ، وجودک نسو و نمانسی تأمین ایدن عملیات بدنیه دن لزومی قدر اهمیت ویرلمزسه دماغک فعالیتته بدل بدنده بر وقفه تمو حاصل اولور .

صباحدن آقشامه قدر دوت دیوار آره منده منفسخ بر هواده یدی سکیز ساعت قایمان چوجوقلر طاش چاتلاسه فکراً ، بدناً لزومی قدر اعتلا ایده مز لر .

حرکت و فعالیتدن و اویوندن محروم ایدیلن چوجوقلرده قلبک فعالیت آزالیر . دوران دهده بر بطاعت عارض اولور . ضعفه دوچار اولان بر قلب ، حال سکوننده بولونان اقام عضوییه احتیاج اسپتنده قان سوق ایده مز . بطاعتله جولان ایدن بر قانک مولدالموضه ی آزالیر . بوکابدل حامض فحیمی آرتار . بو صورتله حل و بلع ایدلمه ین ترسبات ، فکر و بدنده حس آوانه حق بر تعب حصوله کتیرر . بو چوجوقلرک قسم اعظمی راشیتیزمه ، سیرجه یه ، ورمه و درلو درلو سیکر خسته لقلرینه مستعد اولور لر .

اویون ، ائک طبیعی ادماندر ، اویون مسر بنخنس بر احتیاج فطاری در .

❖ بر کتاب ❖

زائر! بو مزار، ایسته بو کهواره نسیان
بر خلقت نازکیزه ماوای حزیندر؛
بر عائله نك ماتمی اوستنده نسکهمان،
آمانک اوکسوزاکی زیرنده دیندر.

§

بر قاعه اواسون بو فناگاه ستمده
سندنده بو مولوده عقبابه هدیه،
اخلاف اونی ایلر سکا اتخاف واعاده
سن داخل اوانجه بو پناه ابدی به ...

فائق عالی



❖ ادمان ❖

چو جوغی صرف دماغدن عبارت ظن ایتمک و اونک یا اسکیز قوای
عقلیه نك نتیجه سنه چالیشمق دوضری دکدر. فی الحقیقه انسانک تأمین
معیشت ایتممی موجودیت فکر به سنه وابسته ایسهده او فکر، غداسنی
ینه قانندن آلیر. تمیز و قوتلی بر قان ایسه صحتلی بدنده بولونور.
حیات جدال دیمکدر. او جداله مظفر اولمق ایچون ده میر کبی بر
وجود لازمدر.

بر شی قالدیسه آتی ده پیدرپی صاتوب بو اوغورده صرف و استهلاکه
مجبور قالیر و نهایت الامر کرداب سفالته یوارلانیر کیدر .

~~~~~  
❧ مائی دکز ❧

صاف، راکد... هانی آقشامکه تغیر، هیجان؟  
بر چوجق روحی قدر پر نسیان ،  
بر چوجق روحی قدر شمدی منور ، ایکه سز ،  
او یوبور مائی دکز ...  
بن ستون بر کیجه لک جوشش اخرا نمله ،  
او خیالات پریشانمله  
مشتکی ، لاشم ،

قارشیدن صفوت مخمورینی سیر ایتمده ایم ...  
یوق ، بولاندر ماسین آلوده ظلمت بو نظر  
روح معصومکی ، ای مائی دکز ...

آه ، لیکن نه ضرر !  
بن بو کوز لرله مکدر ، عاجز ،  
سکا باقدیجه تسلی بولورم ، آلدانیرم ؛  
مائى بر کوز ألم قلبمه آغلار صانیرم ...

توفیق فیکرت

کنندی اراده لريله يعنى ايش-دن قاچماق اويونون كرت-ار اولدوقلری  
بر مصیبتدر!

بو دنیاده عقل و حس صاحبی اولان هر فرد ذی حیات تقلید نامنی  
ویردیگمز بر حس طبیعی به مال-کدرکه بو حس کیتدیگجه ایکنجه بر طبیعت  
حکمی آیر. بونک ایچون چوققاری آبی بر محیط ایچنده بولندیر ملی نر  
زیرا چوقق بر آیه-منه منده اولوب سائر طبیعی آینه لر اوزرینه هر شئیک  
عاسی ایده چیکی کی اوکاده کوزل، چیرکین هر نه کو-ریلیرسه همان روحنه  
انعکاس ایدر و شو صورتله کوره چیکی افعال و حرکاتی تقلیده یلتیر. بو  
سه ایسه تکرر ایله طبیعت ثانیه درجه-نه ارتقا ایده چکندن مشهودات  
واقعه سنک ماهیتده کوره آبی وبا فنا بر آدم اولور.

ایشته سفالت علی الاکثر انسانک بو وجهله سن صباوتنده پیدا  
ایلدیکی سؤ اخلاق نتایجنبدن ایشه بر شی دکدر. بناءً علیه نیک و بدی  
تمیزدن عاجز اولان بر چوقق سن رشده اصلی اولنجه به قدر کندینه  
نظارت وظیفه سیله مکلف اولان ولی و وصی ویا مریرلری طرفدن صورت  
دائمه تحت مراقبه ده بولندیرلمازسه طبیعنده مکنوز بولنان تمایلات قبیحه  
هوسی فضیله غلبه چالار و او چوقق دائما دوشوب قالدینی اقران و  
امثاله مشاهده ایده چیکی اعتیاددن مردود اولانلرینه ده قولا ای امتثال  
ایدر. مثلا بدایتده توتون ایچمه که و دها صکره عشرته و کیت کیده قماره  
و الحاصل بونک کی نه قدر فساد اعتیادات وارسه مینلا اولور و مبارزه  
حیات میدانده آتدینی زمان تصاف ایده چیکی هر درلو مشکلاتی اقتحام  
ایچون مقتضی اولان جباریدن محروم و تطمین هوساتی امرنده آدن کلن  
هر شیئی اختیاره محکوم بولنور. ایشه او وقت ابویندن میراث اوله رق

بر لاکهده مونیالی خسته اولدیغی جهته یاقینده کی قلعهده قالمشدی ؛ دشمنک یاقلاشدیغی کندیسنه سویلندی . عسکر ، سلاحلرینی قاورادی ، کندینی مصادمه میداننه سوق ایتدیردی . بر چوق دشمن اولدیردی . کندیسیدی نه نهایت دوشدی .

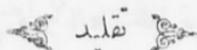
له نونیداس ایکی اسپارطه لی کنجی قورتارمق ایتدیردی . برینه بر مکتوب ویردی ، اوتنه کنهده وکلای امت نرندنه بر ایش حواله ایتدی .

نونلر : « بز بوراده خبر کتیروب کوتورمک ایچون دکل ، دو کوشمک ایچون بولنیورز ! » دیدیلر .

بالاخره لاکهده مونیالیلرک تأیید خاطرهمی ایچون انشا ایدیلن مزار اوس-تنده شاعر سیمونیدیسک ترتیت ایتدیکی شبو کتابه قهرمانانه اوقونیوردی :

( زائر ، کیت اسپارطه لیلره سویله که ، بز بوراده  
آنلرک قانوننه اطاعت ایتک ایچون اولدک ) .

« یکی قرائت » کتابندن



جمعیت بشریه ایچنده رقت و مرحمتی جلب ایده جک درجهده سفیلانه و مسکینانه عمر کچرن پک چوق انسانلره تصادف اولنورکه آنلرک بو حاللری فقر و احتیاجدن زیاده کنه برینه سؤ-تریهلری و تنبلا-کلری نتیجه-سیدر . بر آدم نه قدر چالیشقان اولور ایسه اوسون یینه فقر و احتیاجه . عروض قالمی احتمال داخنده ایسهده اکثریا انسانلرک سفالی

قیلیجی آنته سنه کو سترمش . « یک قیسه ! » دیمشدی . قادین : « سن بر آدم داها فضله آتارسک ! » جوانی ویردی .

ایشته تاریخی بو کی قدرت و جسارت مثالریله دولو اولدنی ایچون اولجه آنجق طقوز بیک وطنداشی بولنان بو کوچوک قوم ، جهانک حیرتی جلب ایتدی . ایرانلیر یونانسانی استخیر ایتک ایستدکلری زمن اونی ، اولومه اک یوکسک بر شرف نظریله باقان بر آوج قهرمان قورتاردی .

کرچه بو محاربه ده اسپارطه قرالی « له ثونیداس » اک بهادر اوچ یوز عسکریه ، محافظه منه مأمور ایدلیکی تهره ویل کچینده تلف اولدی . فقط اونلرک فداکارلی وطنک سلامتی تأمین ایتدی .

هجومدن اول ایرانک شهی « سرخس » بر عجم سوارسی یوللامش ایدی . سواری اسپارطه لیرک وضعینی اوکره نه جکدی : اونلری اوزون صاحبزینی طارارکن ویا مصارعه تعلیملری یاپارکن کوردی . اسپارطه لیرک هیچ بری اوندن احترازه تنزل ایتدی . بو سکونتدن تعجبه دوشن ایران شاهی ، یونان قوماندانلرندن له ثونیداسه : « بکا انقیاد ایدرسهک ، یونان ایمپراطورلغنی سکا ویررم » دیه یازدی . له ثونیداس ده : وطنمی اسارته دوشورمکدنسه اونلک اوغرندمه اولدیکی ترجیح ایدرم » دیه جواب ویردی .

ایکینجی بر ناتار : « سلاحلریکی ویر ! » خبرینی کتیردی . له ثونیداس ده آلتنه : « کل ده آل ! » کله لرینی یازدی . دشمن کوزک نتیجه بر یونانلی : « عجملر یانمزده : دیه باغیره رق قوشدی . قوماندان صوغوق قانلیقله : « بر آنلرک یاننده یز ، دی ! » جوانی اعطا ایتدی .

عسکرلرده دکرچه قوماندانلرندن آتاشغی دکلدی . ایچلرندن بری : « ایران اوردوسی او قدر غلبه لوقه اوقلری کونشی اورته چک » دینجه ، آرقداشی : « دها اونی یا ، کوا کده جاریشیرز » مقابلنده بولتمشدی .

ایدی بولوحه اُک آواره قابی رقتیاب  
ویرر بو منظره اُک فیدسنر فراجہ اسف

§

زواللی باغربنه باصرجه طفل عربانی  
باقان ضرورینه ظن ایلعزکه ساله در  
کوزنده یادروسنک نظرهٔ پریشانی  
لسان حالی اولوب ترجمان وجدانی  
دیورکه : والدہک اُک صفالی غائله در .

توفیق فیکرت

— اسکی تاریخ —

✦ اسپارطه لیلر ✦

اسپارطه لیلر کنجلیرنی غایت خشین بر تربیه تابع طوفارلر ایدی .  
هپسینی سرت ایشلر کورمکه آلیشدیررلر ایدی . اونلره وطنه صدقت ،  
موت و کدری استحقاق ، اختیارلغه حرمت طویضولری تعلیم ایدیورلر ایدی .  
هام بتون حاکمکر اختیارلردن عبارتدی . قانون ، اسکیلرک آغزندن  
چبقان سوزدی ! آرتق دوشونک : اوپله بر مملکتکنده بو حسلردن لزوملو  
بر شی اوله بیلمیری ؛

کنج لاکه دده مونپیا قیزلری کندولرینی قوتلندیرن و جسارتلندیرن بر  
تربیه کورورلردی . ضعف مادرانه دینن شی یوقدی . بر کنج عسکر

سرریع اولور . وطن ؛ منافع مشترکینی حاویدر . منافع مشترک اولونجه  
تعالیت ده مشرک اولوق لازمدر .

◀ والده ▶

شکسته رنگ سفالت ، مکدر و مغموم  
یوزنده کولیکه سی مشهود چکدیکي محنک  
یکانه زینت آغوشی بر کوزل معصوم  
صولوق دوداقلری لغتکینذار طالع شوم  
طوقوددی کوکله حالی شو خسته والدهنک

§

خراب جسمی عذاب مرضله بی درمان  
غریب کوکلی یاییق آتش ضرورته  
فقط بولورینه روحیله اشتغاله زمان  
اولنجه طفل ملکهچهره لبکشای فغان  
قایار دهاتی کلبوسه محبتله .

§

چو جق او وضع یتیمانه سیله بر درناب  
قادرین او حال خرابیله بر شکسته صدف  
چو جق ده مادر مشفقینده غرق اشک  
وتراب

Κιδούβ سامεϊν αϊλε δολο 'ολαν سالونκ بر طرفنده طور بوردى .  
حسا كه على افندى ايله چفتلك اورتاغى ديمترو آره سنده جربان  
ايدى بوردى . ديمترو چفتلكك حسابانى ياكلش ياپوب بو صورتله بش اون  
دراخى كندى حصه نه فضله آلمق ايسته مش . بونى آكلابان على افندى  
حضرر حاكمده حسابانك بويله اولمادىغى بر قاچ بيك دراخينك اكسيك  
اولديغى شاهدرله اثبات ايدى بوردى . نتيجه ده هيئت حاكمه قباحتلى اولان  
ديمترويه فضله آلدى پاره لينك على افندى به اعاده سنى اخطار و عين  
زمانده شركته خيانت و امنيتى سؤ استعمال ايتديكندن دولاي بر سنه  
حبسه محكوم ايتديلر .

زیه افنديك بو مشاهده سى بزه شونى اثبات ايدى بور كه : حكومتك  
قانونى بلا تفريق جنس و مذهب بتون تبعه لرى حقنده مساويدر ، بو بويله  
اولديغى كى تبعه نك ده يكديكرينه قارشو مساوات اوزره حركت ايتلمى  
آمر اولان ينه او قانوندر . بناءً عليه هر وطنداش ازهر جهت بر يرينه  
مساوى ، يكديكرينه ده معاونت و مخاونته مكلف وطن اولاد ليدر .

خلاصه : بر وطنده يشايان فردلر حقوق و وظائف اعتبارله مشتركر .  
مختلف دين و مذهبه سالك بر وطن افرادينك يكديكرندن قضياً فرقى و بر  
يرينه ، وجهائيتى يوقدر . وطنى سوهن و اونك ترقى و تعاليسى ايستمين ،  
قانونه مطيع و حرمتكار اولان وطنداشلك اك برنجى وظيفه لرى عنعنات  
و اعتقادات باطله نى ؛ يكديكرينه سالك بولمادىغى ادبى استخفاف كى  
سؤ اعتبار و حركاى تركله صميمى بر صورتده آل آله ويرمك وطنداشلك  
ايلك شرطى و ترقى وطنك يكانه چاره سيدو . بر وطنك افرادى آره سنده  
نه قدر صميمى تساند اولورسه وطن مشترك ترقى و تعاليسى ده او قدر



اولدینی حلاله او سوز بنای بر قاج حرفه ، بر قاج باپراق کاغده طایان،رق  
دنیا طور دنجہ باقی قابلہ .

سامی بک

▶ وطنداشلق ، مساوات ◀

عین حکومت اداره سنده و عین طوپراق اوزرنده یشایان هر فردہ  
وطنداش دینور . وطنداشلق طبقی بر عالہنک چوجقلرینہ بکزرہ کہ : بو  
چوجقلر او عالہنک اولادلری و بر برینک ده قرداشلریدر . ایستہ عینی  
طوپراق اوزرنده یشایان و عین هوادہ تنفس ایدن هر فردہ بر برینک  
قرداشی و هدی بردن حکومتک اولادلریدر .

بر ملتک ترقی و تعالیسی آنجق افرادینک بر برینہ قارشى محبت و امنیتله  
قابلدر . وطنداشلق حقوقی پک بیوکرہ . بر طوپراق و بر حکومت  
اداره سنده یشایان هر فردہ حکومت حریت شخصیہ ، حریت کلام ، حریت  
اجتماع ، حریت اشتراک بخش ایدر . یکدیگرینک حریت شخصیہ سنده  
حرمتکار ، حریت کلامنه مساعدکار اولمق ده . وطنداشلق وظائفی  
جمله سندندر . هر وطنداشلق کندی مسالک و صنعتی داخانده یشادینی محیط  
و مملکتک ترقی و تمدینہ چالیشمقلہ موظفدر . قانون هر کسه عین صورتله  
معامله ایدر . هیچ برینی دیگرینہ ترجیح اتمز .

— کچن جمہ کونی نزیہ افندی بدایت محکمه سنده دیکله دیکی دعوائی  
بدرینہ آکلاتیوردی —

جمہ تعطیلندہ نزیہ افندی بدایت محکمه سنده محاکمه دیکله مک اوزره

شاعر معنوی بر رسامدر . رسام بر کاغذک ، بر مشمعک ، بر دیوارک  
اوزرینه بویالره بر طاقم اجسام تصویر ایتدیکی حالده شاعر جناب خالقک  
وع بشره ائک بیوک موهبهسی اولان سوزلر نیجه حسیات دقیقه نیجه افکار  
عالیه نیجه احوال طبیعیه تصویر ایدر . سامت آلتی فیرجهسی . شاعرک  
آلتی ایسه دیلی ودها طوعمریسی و فکری و قاییدر . انسان طبیعتک  
تقلیدینه میالدر .

دائماً طبیعتک بر منظرهسی ویا بر حالی تقلید ایتمکه چالشیر و تقلیده  
موفق اولدیغنی کوردکده زیاده سیله ممنون و محظوظ اولور .

او ممنونیت او حظ هر نوع منافع دینه دن مبری معبوی و عالی ر حظ  
و ممنونیتدر . «حظ» تعبیری حسیات دینه جسمانیده و ممنونیت تعبیری  
منافع عادیه مادهده استعمال ایتمکه آیشمش اولدیقمزدن انسانک غایت  
کوزل بر شعر ایشیتدیکی وقت حس ایتدیکی حالی «حظ و ممنونیت» تعبیریه  
افاده ایده میز . او پک عالی و معنوی بر حالدر . بر وجد و هیجان میالدر .  
روح دیدیکمز بر بحر داخلینک یا بر غلیان فوق العاده ایله توجه کلسی و  
یاخود بر بهت و غیرت تأثیریه فوق العاده بر سکونت لطافتی کسب  
ایتمیدر . الحاصل رسمک ماده تصویر ایتدیکی شعر معنا تصویر ایتدیکندن  
و رسمک کوز عاریقیله انسانک قلبه ویردیکی تأثیری شعر قولای طریقیله  
القا ایتدیکندن شعرک رسم ایله مشابهتی اولدیغنی کبی دیگر طرفدن دخی  
موسیقی ایله اولان مناسبتی معلوم اولمغه شعر ادبیانه منسوب اولدیغنی حالده  
«صنایع نفیسه» صره منده دخی ذکر اولمته میلیر .

شعرک صنایع نفیسه دن فن معماری ایله ده مشابهتی ادعا اولمته میلیر . شاعر  
سوزدن عبارت بر بنا تأسیس ایدر که دنیاک ائک متین بناری محو و خراب

شاگردا-کله اولان بو نسبتی ده کندیسنک اگ بیوک مدار افتخاریدر .  
 شعرده مطلوب اولان شی حقیقت دکدر ، افاده سی آرزو اولنان شئیک  
 مجسم و مکمل بر صورنده تصویریدر . هر شئیک اولدنی کی سوزک دخی  
 اعلا و اداسی ، فوق العاده و عادیسی واردر شعر سوزک اعلاسی و فوق  
 العاده-یدر .

سامی بک

شعرک ماهیت و حقیقی

شعری تمامیه توصیف و تعریف ایتمک ظن اولدنی قدر قولای دکدر .  
 موزون و مقفا سوزه شعر دیمک شعرانک قدرینی بک آشاغی به تنزیل ایتمکدر .  
 نیجه موزون و مقفا سوزلر شعر عنوانه مستحق اولمق-دن بک اوزاق و  
 نتیجه وزنلر قافیله سوزلر بحق شعر عنوانه لایقدر .  
 شعر طوغری بر تعریف آرادینمز حلاله وزن و قافیله کی قیوددن  
 صرف نظرله اوصاف حقیقیه و معنویه سنه رعایت ایتمک کمز اقتضا ایدر .  
 بو حالده ده بیلیرزکه رسام طبیعتک احسام و منظره لرینی ترسیم ایتمدیکی کی  
 شاعر دخی افکار و حسیات بشریه نی و احوال و وقایع منوعه نی تصویر  
 ایدر . رسام بر طاقم خطاط و بویالره مجسم بر منظره اراشه ایتمدیکی کی  
 شاعر دخی بر طاقم سوزلره انسانک فکر و فانی عارتا شرح ایدرک  
 کافه ذکات و دقائق ایله تصویر ایدر و یاخود اوزاق بر برده و نیجه  
 عصرلر اول جریان ایتمش و فوعات و احوالی انسانک کوزی اوکینه  
 کتیره دک مجسم صورته کو-ترر .

شعر عوام بیننده سو بلنبان شرقیلردن تولد ایتمشدر . سوز سویلینلر ایچنده کوزل و موثر سوزلر سویلکه و یاخود بر چوق سوزلری جمع و ترتیت ایتمه مقتدر آدملر بوانوب بو وجهله خطیبلر ، مورخلر ظهور ایتمش اولدینی کبی شرقیلر تنظیم ایدنلرک ایچنده دخی غایت کوزل نظملر اویدیره رق عادتاً سوزلرینه روح ویرمه مقتدر آدملر بیتشوب بو صورتله شاعرلر ظهور ایتمشدر .

هر قوم و امت عندنده شعرک نثردن اول ظهور ایتمش اولدینی و یازینک ایچاننده انسانلرک نثراً یازمغه باش-لامازدن اول نظاماً یازم-ش اولدقلری محققدر .

شعر تحصیل و اکتساب اولنور شیلردن اولیوب طبیعی بر استعدده مستند اولدیغندن معلوماتک هر درجه-سنده هر نوع افکار ایله شعر سویانه بیلیر . بناءً علیه فنون و معارفک شعره مدخلی اولیوب شعر ابتدای ظهورنده نه حالده ایدی ایسه ینه او حالده در ،

بر تخته پارچه-سندن عبارت بر صنمه فصیدلر سویلین بر چین شاعری ایله طبیعتی تجسیم ایتدیره رک و اوکا الوهیت و رهرک اساطیر یونانیه بی تعریف ایدن «هومر» ک و معبود حقیقی بی تجبیل ایدن اسکی الهی شاعرلرک آثار شمریه سی بیننده هیچ بر فرق اولمادینی کبی هر علم و فندن بی خبر اولان هومرک اوچبیک -نه اول آطهر دکزی سواخلنده سویلش اولدینی شعر ایله ویقتور هوغو کبی بر متفننک یارس شهرنده -ویلدیکی شعر بیننده دخی هیچ بر فرق یوقدر . یاخود بر فرق وار ایسه اوده استاد ایله شاگرد آثاری آره-سنده کی فرقه بکیزر .

قرون اولانک او قوجه بدویسی بر اعتاد و مدنیت حاضره نک بر رکن عظیمی اولان او فرانسز شاعر مشهوری آلمک یاننده بر شاگرددر اوکا



### شعر ك ظهورى

شعر يازيدن و معارفدن چوق اسكيدر . شعر ك ظهورى نطقك ظهورى ايله برابر واقع اولمشدر ديه بيليرز . كيم بيلير انسان هنوز نطقه مالك اولموب بر حال وحشتمده قيارده و اورماندرده طولاشمقده ايكن بيله بله ك قوشلرى تقليداً اوتمه كه چاليشمشدر . مؤخرأ بوكا دودوك و قوال واسطه بيله مقتدر اوله بيلمش ايسه ده نطقه مالك اولدني حاليه مهمل صدردن حظ ايده موب قولاغنى لذتلنديرمكه برابر فكر و قابني دخى او لذدن حصه مند اتمك ايچون ممنونيتى ، جزئى و ياد هشتنى ايجاب ايدن احواله دائر سوزلر او ديروب آنلرى برصدا و مقام مخصوص ايله سويلمه طبيعت طرفندن اجبار اولمشدر . ايشه بو وجهله عشق و علاقه شرقيلى اولاد و اقربانك ، سوكيلى شحضرك غيبوبتمدن شاكى مرثبلر ، انسانلرك كرك بر برليله و كرك حيوانات وحشيه ايله اولان مجادله لرند و سائر احواله كوستر دكاري جسارتلرى حاكى حرب شرقيلى سويلنلمكه باشلانمشدر كه يازى و تاريخ ايجاد اولنمازدن اول اقوام و اتمك تاريخى بو اوچنجه نوع شرقيلردن عبارت ايدى . بو كونكى كونده دخى لسانلرخى يازميان بعض اقوام ايله آفريقا ، آمريكا و فلنك جديد اقوام وحشيه سنك احوال تاريخيلرى بين الخلق سويلنمكه اولان بو درلو شرقيله محكى و مصوردر . هيچ بر قوم يوقدر كه افرادى شرقى سويلمكى بيلمين و هيچ بر لسان يوقدر كه آنده شعر بولمسون .



Παιδεία

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

8

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΣ

# ستى قرائت



باموم مكاتب ابتدائيه اسلاميه نك دوره طاليه  
ايكتهجي سنه سنه مخصوص صدر .

§

تراكيا والى عموميلسكنك ٤٩٩٠ نومرو و ٢٠ كانون ثانى ١٩٢٣ تاريخلى  
قراريله تشكيل ايديلان قوميسيون مخصوص طرفندن  
ترتيب و تنظيم ايديلسدر .



آئيناده فوطى و ولفاريدى «يلديز» مطبعه سنده طبع اولمشدر .

١٩٢٦

# ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Γ' ΤΑΞΕΩΣ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΠΡΩΤΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ  
ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

*Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Μαΐου 1925*

*Ἀριθ.* } Πρωτ. 18945  
          } Διεκπ.

Πρὸς

τὴν κρατικὴν ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῆς συντάξεως  
τῶν τουρκικῶν ἀναγνωστικῶν βιβλίων.

Ἀνακοινοῦμεν ὑμῖν ὅτι δι' ὑπουργικῆς ἀποφάσεως, τῇ 8 τοῦ ἰσταμένου μηνὸς ἐκδοθείσης καὶ τῇ 19 τοῦ αὐτοῦ δημοσιευθείσης ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 46 δευτέρῳ τεύχει τῆς ἐφημερίδος τῆς κυβερνήσεως, ἐνεκρίθησαν τὰ πρὸς κρίσιν ὑποβληθέντα καὶ ὑφ' ὑμῶν συνταχθέντα εἰς τουρκικὴν γλῶσσαν ἕξ ἀναγνωστικά βιβλία διὰ τοὺς μαθητὰς τῆς Α', Β', Γ', Δ', Ε' καὶ Στ' τάξεως τῶν ὀθωμανικῶν δημοτικῶν σχολείων τοῦ κράτους.

Ἐντολῇ τοῦ ὑπουργοῦ

Ὁ τμηματάρχης τοῦ Γ' τμήματος

ΙΩ. ΓΡΥΠΑΡΗΣ

# Μεταφράσεις

Βασίλειον Μαθημάτων Αρσενίου Ισλαμικήν Δοξάν Τελίη  
Αϊκνέζι Σνε Σνε Μχσο Βοδρ .

§



Τράκισα Βαλί Γμομίσκνκ ٤٩٩٠ Νομρο Β ٢٠ Κανον Νάνι ١٩٢٣ Ναρίχλι  
Κραρίλε Τσکیل Αϊδیلν Κομίσσιον Μχσο Βοδρ  
Τρίβ Β Τνζίμ Αϊδιλίσδρ .



Αΐνιανδ Φοπί Βο Βαρίδύ «Ϊλδίζ» Μπυβη Σνδη Τυβ Αολν Σδρ .

١٩٢٦





0020644178

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΒΟΥΛΗΣ



